

SIEMENS

HZ32WA00

wireless roastingSensor



EN Information for Use.....	4	MK Упатство за употреба.....	50
AR دليل المستخدم.....	16	NL Gebruikershandleiding	52
BG Ръководство за употреба....	18	NO Bruksanvisning	54
CS Návod k obsluze.....	20	PL Instrukcja obsługi.....	56
DA Betjeningsvejledning	22	PT Manual do utilizador	58
DE Gebrauchsanleitung	24	RO Manual de utilizare	60
EL Εγχειρίδιο χρήστη	28	RU Руководство пользователя ..	62
ES Manual de usuario.....	30	SK Návod na používanie.....	64
ET Kasutusjuhend.....	32	SL Navodila za uporabo	66
FI Käyttöohje	34	SQ Manuali i përdorimit.....	68
FR Manuel d'utilisation.....	36	SR Uputstvo za upotrebu	70
HE מדריך למשתמש	38	SV Bruksanvisning	72
HR Upute za upotrebu.....	40	TR Kullanım kılavuzu	74
HU Használati útmutató.....	42	UK Керівництво з експлуатації..	76
IT Manuale utente.....	44	ZH 使用说明书	78
LT Naudotojo vadovas.....	46	ZH-TW 使用手冊	80
LV Lietotāja rokasgrāmata.....	48		

Register your appliance on
My Siemens and discover
exclusive services and offers.



Siemens Home Appliances



<https://bsh.group/40sg2m>

AR	امسح كود الاستجابة السريعة باستخدام الهاتف الذكي للاطلاع على دليل الاستعمال الشامل.
BG	Сканиране на QR код със смартфона, за да се отвори разширеното ръководство за употреба.
CS	Pro otevření rozšířeného návodu k použití načtete pomocí chytrého telefonu QR kód.
DA	Skan QR-koden med en smartphone for at åbne den udvidede brugsanvisning.
DE	Weitere Informationen zum Produkt erhalten Sie indem sie den QR Code einscannen.
EL	Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone, για να ανοίξετε τις διευρυμένες οδηγίες χρήσης.
EN	Use your smartphone to scan the QR code in order to open additional information for use.
ES	Escanear el código QR con el smartphone para abrir las instrucciones de uso ampliadas.
ET	Laiendatud juhendi avamiseks skaneerige nutitelefoniga QR-kood.
FI	Voit avata laajennetun käyttöohjeen skannaamalla QR-koodin älypuhelimella.
FR	Scanner le code QR à l'aide du smartphone pour ouvrir la notice d'utilisation étendue.
HE	QR-קודי לפתוח את הוראות ההפעלה המורחבות, סרקו את קוד ה QR בטלפון החכם שלכם.
HR	Skenirajte QR kod pomoću pametnog telefona kako biste otvorili dodatne upute za uporabu.
HU	A bővített használati útmutató megnyitásához olvassa be az okostelefonnal a QR-kódot.
IT	Scansionare il codice QR con lo smartphone, per aprire le istruzioni per l'uso avanzate.
LT	Norėdami atverti išsamią naudojimo instrukciją, nuskaitykite QR kodą išmaniuoju telefonu.
LV	Ar viedtālruni skenējiet kvadrātkodu, lai atvērtu paplašināto lietotāja instrukciju.

MK	Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон за да го отворите продолженото упатство за користење.
NL	QR-code met de smartphone scannen om de uitgebreide gebruiksaanwijzing te openen.
NO	Skann QR-koden med smarttelefonen for å åpne den utvidede bruksanvisningen.
PL	Zeskanować kod QR za pomocą smartfona, aby otworzyć rozszerzoną instrukcję obsługi.
PT	Ler o código QR com o smartphone, para abrir o manual de instruções ampliado.
RO	Scanați codul QR cu ajutorul smartphone-ului, pentru a deschide manualul extins al utilizatorului.
RU	Отсканируйте QR-код смартфоном, чтобы открыть подробную инструкцию по эксплуатации.
SK	Pomocou smartfónu naskenujte QR kód a otvorte rozšírený návod pre používateľov.
SL	Za odpiranje razširjenih navodil za uprabo s pametnim telefonom poskenirajte kodo QR.
SQ	Skanoni kodin QR me smartfonin tuaj, për të hapur manualin e zgjeruar të përdorimit.
SR	Da biste otvorili prošireno uputstvo za upotrebu skenirajte QR kod pametnim telefonom.
SV	Scanna QR-koden med Smartphone för att öppna kompletterande bruksanvisning.
TR	Detaylı kullanım kılavuzunu açmak için QR kodu akıllı telefonunuz ile taratınız.
UK	Скануйте QR-код за допомогою смартфона, щоб відкрити розширений посібник користувача.
ZH	用智能手机扫描二维码，以便打开详细的用户说明。
ZH-TW	使用智慧型手機掃描QR碼以開啟詳細的使用說明。

Table of contents

1	Safety	4
2	Environmental protection and saving energy	8
3	Familiarising yourself with your appliance	8
4	Before using for the first time	10
5	Basic operation	11
6	Cleaning and servicing	14
7	Disposal	14
8	Declaration of Conformity	15
9	Technical data	16

1 Safety

Observe the following safety instructions.

1.1 General information



You can find general information for this instruction manual here.

- Read these instructions carefully. Only then will you be able to use your appliance safely and efficiently.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.

1.2 Intended use

Read the information on intended use to ensure that you use the wireless food probe correctly and safely.

Only use the wireless food probe:

- Indoors or outdoors in a domestic environment.
- To prepare meals.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the wireless food probe:

- In microwaves or microwave combination ovens.

1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 15 years old and are being supervised.

Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

1.4 Safe use

Follow these safety instructions when using the wireless food probe.

WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

WARNING – Danger: Magnetism!



Caution: Magnetism



Caution for people with pacemakers

Permanent magnets are used in the charging station. These may impair the functionality of electronic implants, e.g. pacemakers or insulin pumps.

- ▶ Persons with electronic implants must stand at least 10 cm away from the charging station
- ▶ Never carry the charging station in clothing pockets.

EN

WARNING – Risk of injury!

The wireless food probe is sharp.

- ▶ Handle the wireless food probe with care.

WARNING – Risk of burns!

The wireless food probe gets very hot during use.

- ▶ Wear gloves when removing the wireless food probe from the food.

WARNING – Risk of harm to health!

Consuming raw or undercooked meat or fish can increase the risk of a foodborne illness.

- ▶ Hygienically prepare meat, poultry, fish and seafood.
- ▶ Use fresh food.

Charging station contains a Li-ion battery.

Fumes that escape from a damaged battery are dangerous.

- ▶ Supply fresh air.
- ▶ If there are any problems, seek medical advice from a doctor.

Liquids that escape from a damaged battery are dangerous.

- ▶ If these come into contact with the skin, wash immediately with cold water.
- ▶ If these come into contact with the eyes, seek medical help.

WARNING – Risk of explosion!

A short-circuit may cause the battery to explode.

- ▶ Protect the battery against fire, heat and constant sunlight.
- ▶ Protect the battery against water and penetrating moisture.
- ▶ Never open the battery.

2 Environmental protection and saving energy

2.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- Sort the individual components by type and dispose of them separately.

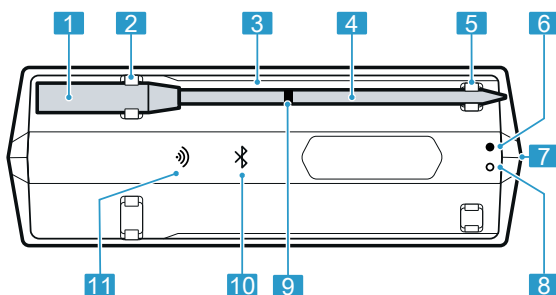
3 Familiarising yourself with your appliance

3.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

Component	Number
Charging station / range extender	1
Wireless food probe	1
USB charging cable	1

3.2 Components



1	Grip
2	Charging contact
3	Charging station/range extender

4	Probe
5	Charging contact
6	Green LED (USB connection indicator)
7	USB charging socket
8	Red LED (charge indicator)
9	Safety marking
10	Bluetooth ^{®1} LED
11	Wi-Fi LED

3.3 LED status display

The LED status display on the charging station provides you with information on the operating status of your wireless food probe.

Operating status	Status display
The charging station is switched on.	Bluetooth [®] LED flashes or lights up blue.
The connection between the probe and the range extender is established.	Bluetooth [®] LED lights up blue.
The connection to the home Wi-Fi network has been established.	Wi-Fi LED lights up green. ²
The charging station is charging.	Green and red LEDs light up
The charging station has a low battery.	Red LED flashes.

¹ Bluetooth[®] is a registered trademark of Bluetooth[®] SIG, Inc.

² Available depending on software version. We will inform you as soon as this functionality is available.

4 Before using for the first time

Prepare the appliance for use.

4.1 Charging the wireless food probe before using for the first time

- Charge the wireless food probe for at least 8 hours

4.2 Setting up Home Connect

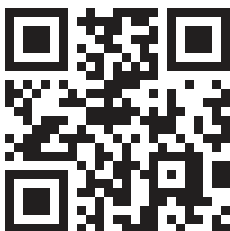
Requirements

- You have a mobile device with a current version of the iOS or Android operating system, e.g. a smartphone.
 - The mobile device is within range of your home network's Wi-Fi signal.
1. Download the Home Connect app.



Apple App Store and the Apple App Store logo are trademarks of Apple Inc. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

2. Scan the following QR code with your mobile phone.



<https://bsh.group/hvd7hz>

3. Follow the instructions in the Home Connect app.

Note: For the Wi-Fi connection type, only one 2.4 GHz network is supported.

5 Basic operation

5.1 Charging the wireless food probe

ATTENTION!

Moisture may damage the charging station.

- ▶ Make sure that the wireless food probe is dry before placing it on the charging station.

Requirements

- The wireless food probe is clean.
→ "Cleaning the wireless food probe", Page 12
- The charging station is sufficiently charged.
→ "Charging the charging station/range extender", Page 10
- ▶ Place the wireless food probe onto the charging station.
- ✓ The Bluetooth® LED is off while the wireless food probe is charging

Note: If the Bluetooth® LED flashes while the wireless food probe is on the charging station, make sure that the metal ring and the probe are connected to the charging contacts.

5.2 Charging the charging station/range extender

Charge the charging station as soon as the battery is empty.

ATTENTION!

Very high ambient temperatures may damage the charging station.

- ▶ Do not exceed an ambient temperature of 10°C to 35°C.
 - ▶ Store the charging station in a dry place.
 - ▶ Do not place the appliance on or near hot surfaces such as hobs.
1. Connect the charging station using the USB cable supplied.
 2. Connect the USB cable to the power supply and plug it into the socket.

Notes

The charging station goes into standby mode after 10 minutes when the battery is fully charged. The green LED stays lit as long as the USB supply is connected.

- Only charge with a certified USB power supply (5V , min 1A, max 3A) that complies with the relevant regulations and standards in the country of destination.
- This appliance contains batteries that cannot be replaced. When the battery has reached the end of its service life, the appliance must be disposed of properly.

5.3 Using the wireless food probe

ATTENTION!

Very high core temperatures or ambient temperatures may damage the wireless food probe.

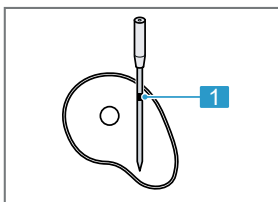
- ▶ Do not exceed the maximum core temperature of 100 °C.
 - ▶ Do not exceed the maximum ambient temperature of 300 °C.
 - ▶ The wireless food probe must not come into contact with any direct heat sources.
 - ▶ Do not expose the wireless food probe to direct flames.
 - ▶ There must be a gap of a few centimetres between the grill element or a direct heat source and the wireless food probe.
- Note that the meat can expand during the cooking process.

Improper use may damage the wireless food probe.

- ▶ Never use the wireless food probe in an oven with a self-cleaning program running.
- ▶ Never use the wireless food probe on the hob in a pressure cooker.

Requirements

- The wireless food probe is charged.
→ "Charging the wireless food probe", Page 9
 - The Home Connect app is ready to use.
1. To switch on the wireless food probe, remove it from the charging station.
 2. Select the appropriate temperature in the Home Connect app.
 3. Insert the wireless food probe into the food.



1 Minimum penetration depth up to safety marking

The wireless food probe has several measuring points. Ensure that the probe is inserted into the food at least up to the safety marking.

4. Place the food with the wireless food probe inserted into the oven cavity.

EN

5. Move the charging station near the food without exceeding an ambient temperature of 0°C to 50°C.

Note: If you turn the food, do not remove the wireless food probe. After turning, check that the wireless food probe is inserted correctly in the food.

Tip: You can find more information on using the wireless food probe in the Home Connect app.

5.4 Switching off the wireless food probe

- ▶ Place the wireless food probe onto the charging station and wait 10 seconds until all the LEDs go out.

Note: If the Bluetooth® LED is still flashing or lit after 10 seconds while the wireless food probe is on the charging station, make sure that the metal ring and the probe are connected to the charging contacts.

6 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

6.1 Cleaning the wireless food probe

ATTENTION!

Incorrect cleaning may damage the wireless food probe.

- ▶ Never hold the wireless food probe under cold water after use.

Requirement: The wireless food probe has cooled down.

- ▶ Clean the wireless food probe by hand using a hot detergent solution.

You can also clean the wireless food probe in the dishwasher.

6.2 Cleaning the charging station

ATTENTION!

Incorrect cleaning may damage the charging station.

- ▶ Never immerse the charging station in water or other liquids.
- ▶ Do not use cleaning agents containing solvents or abrasives.
- ▶ Clean the charging station with a damp cloth.

7 Disposal

7.1 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be reused by recycling.

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

7.2 Disposing of batteries

Batteries should be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the batteries in the household rubbish.

- ▶ Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.



According to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Battery manufacturer: Dongguan Lion Electronic Technology Co., Ltd., floor 3, building A1, New Asia Pujing tech park, Fumin industrial town, Dalang, Dongguan, DongGuan, China
 Importer: Witt Hvidevarer A/S, Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

- ▶ The charging station contains a rechargeable lithium ion battery.
- ▶ Disposal must be carried out by our authorised customer service or specialist retailers.
- ▶ Only trained professionals may remove the integrated battery for disposal.
- ▶ Opening the appliance housing may destroy the charging station.
- ▶ To avoid a short-circuit, disconnect each connection at the battery separately and insulate the poles one after the other.
- ▶ Even when fully discharged, the battery still contains residual capacity that may be discharged in case of a short-circuit.

8 Declaration of Conformity

BSH Hausgeräte GmbH hereby declares that the appliance with Home Connect functionality conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

A detailed RED Declaration of Conformity can be found online at www.siemens-home.bsh-group.com among the additional documents on the product page for your appliance.

 Hereby, BSH Hausgeräte GmbH declares that the appliance with Home Connect functionality is in compliance with relevant statutory requirements.

A detailed Declaration of Conformity can be found online at www.siemens-home.bsh-group.com among the additional documents on the product page for your appliance.¹

 BT/BLE 2.4 GHz band (2402 – 2480 MHz):
Max. 20 mW (EIRP)
Wi-Fi 2.4 GHz band (2412 – 2472 MHz):
Max. 80 mW (EIRP)

Statement of Compliance²

This Statement of Compliance is prepared by the manufacturer, BSH Hausgeräte GmbH (address see last page), and covers this device of type identifier HTA01.

The full Statement of Compliance according to the UK Statutory Instrument 2023 No. 1007 can be found online at www.bosch-home.co.uk among the additional documents on the product page for your device.

BSH Hausgeräte GmbH deems that it has complied with the provision of ETSI EN 303 645 v2.1.1 as detailed in the full statement of compliance.

The support period of security updates necessary to maintain the main functions is until at least 10 years after the date of signature that can be found on the full Statement of Compliance (see above).

¹ Only applies to Great Britain,

² Valid for Great Britain



FCC ID Dock: 2A6ST-CP-W-200

FCC ID Sensor: 2A6ST-CP-W-500

9 Technical data

Probe diameter	4.3 mm
Length of wireless food probe	141 mm
Minimum penetration depth	65 mm
Bluetooth® range (visual contact)	Up to 50 m
Operating time at full battery charge	Up to 16 hours
Dishwasher-safe	Yes
Suitable for self-cleaning	No
Pyrolysis-safe	No
Microwave-safe	No
Steam oven-safe	Yes
Number of temperature sensors for measuring the core temperature	4
Maximum core temperature	100 °C
Maximum ambient temperature	300 °C
Charging voltage	via USB 5V

Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under Trademark License of Siemens AG

مهم: اقرأ معلومات المنتج بعناية واحتفظ بها للاستخدام اللاحق. يمكنك الحصول على معلومات المنتج من خلال مسح كود الاستجابة السريعة الوارد في الصفحة 2.



الاستخدام المقرر

- ◀ لتحضير الأطعمة في المنزل
- ◀ ترمومتر الأطعمة حتى أقصى درجة حرارة داخل الطعام تبلغ 100 م
- ◀ ترمومتر الأطعمة حتى أقصى درجة حرارة للطهي تبلغ 300 م
- ◀ عدم الاستخدام في الميكروويف أو إناء الطهي بالبخر
- ◀ اقتصر على شحن الجهاز باستخدام مصدر طاقة USB معتمد (5 = فولت، 1 أمبير بحد أدنى، 3 أمبير بحد أقصى) ويتوافق مع اللوائح والمعايير السارية في بلد الاستخدام وفي درجة حرارة محيطية تبلغ 10 م إلى 35 م كحد أقصى.
- ◀ حتى ارتفاع يبلغ 2000 متر فوق سطح البحر

إرشادات الأمان ⚠

- ◀ الحد الأدنى لعمر مستخدمى الجهاز: 8 سنوات.
- ◀ لا يجوز للأطفال أو الناس الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية استخدام الجهاز إلا بموجب تعليمات أو إشراف.
- ◀ لا يجوز للأطفال العبث بعبوة التغليف أو بالجهاز.



- ◀ يحتوي هذا المنتج على قطع مغناطيسية. التزم بمسافة لا تقل عن 10 سم من محطة الشحن الخاصة بالأجهزة الإلكترونية المزروعة
- ◀ خطر الإصابة! ترمومتر الأطعمة حاد.
- ◀ يصبح ترمومتر الأطعمة سائحًا للغاية أثناء الاستخدام - يجب ارتداء قفازات.
- ◀ قد يتسبب تناول لحوم نيئة أو غير مطهية بالقدر الكافي في ارتفاع خطر الإصابة بأمراض منتقلة عن طريق الأغذية.
- ◀ احرص على حماية قاعدة الشحن من النار والحرارة والرطوبة.
- ◀ تحتوي قاعدة الشحن على بطارية أيونات ليثيوم غير قابلة للتغيير.
- ◀ عند تلف البطارية، تخلص من قاعدة الشحن طبقًا للتعليمات.
- ◀ توخ الحذر من الأبخرة المنبعثة والسوائل في حالة تلف البطارية. قم بتوفير الهواء النقي، واشطف بالماء في حالة ملامسة البشرة، واستشر الطبيب إذا لزم الأمر.

الاستعمال الأساسي

- ◀ شحن ترمومتر الأطعمة باستخدام كابل الشحن ومصدر الطاقة
- ◀ إعداد تطبيق Home Connect (انظر كود الاستجابة السريعة أسفل عبوة التغليف / انظر الصفحة 90).
- ◀ أدخل ترمومتر الأطعمة في الطعام المراد طهيه حتى علامة الأمان على الأقل.
- ◀ التزم بمسافة الأمان من ترمومتر الأطعمة إلى الأسطح/الشوايات المشتعلة.
- ◀ اقتصر على وضع ترمومتر الأطعمة الجاف والنظيف على قاعدة الشحن.
- ◀ قم بتنظيف ترمومتر الأطعمة وهو بارد باستخدام محلول صابوني دافئ أو في غسالة الأطباق. ترمومتر الأطعمة مقاوم للماء (IP68).
- ◀ قم بتنظيف محطة الشحن باستخدام منديل مبلل فقط.

التخلص من المنتج

صفحة 82

بيان المطابقة

صفحة 86

الاتصالات بخدمة العملاء

صفحة 88

واشترطات الضمان

صفحة 89

إعداد Home Connect

صفحة 90



Важно: Прочетете продуктова информация внимателно и я съхранявайте за по-късна употреба. Допълнителна информация за продукта ще получите, ако сканирате QR на стр. 2.

Предвидена употреба

- ▶ За да пригответе ястия в домашна среда
- ▶ Термометър за храна до максимална температура в основата от 100°C
- ▶ Термометър за храна до максимална температура на готвене от 300°C
- ▶ Не използвайте в микровълнова фурна или тенджера под налягане
- ▶ Зареждайте устройството само с одобрено USB захранване (5V , мин. 1A, макс. 3A), което отговаря на съответните разпоредби и стандарти в страната на местоназначение при максимална околна температура от 10°C - 35°C.
- ▶ До височина от 2000 m над морското равнище



Указания за безопасност

- ▶ Минимална възраст за използване на уреда: 8 години.
- ▶ Деца и хора с физически, сензорни или ментални ограничения могат да използват уреда само след инструктаж или под надзор.
- ▶ Децата не трябва да играят с опаковката или с уреда.

▶



Този продукт съдържа магнити. Спазвайте минимум 10 cm разстояние от зарядната станция при електронни импланти.

- ▶ Опасност от нараняване! Термометърът за храна е остър.
- ▶ Термометърът за храна по време на употреба се нагорещява - носете предпазни ръкавици.
- ▶ Консумацията на суровото или недобре сготвеното месо или риба може да увеличи риска от хранително заболяване.
- ▶ Пазете зарядното от огън, топлина и влага.

- ▶ Зарядното съдържа Li-Ion акумулаторна батерия, която не може да се сменя.
- ▶ Изхвърляйте правилно зарядното при дефектна батерия.
- ▶ Внимавайте за излизащи пари и течности при повредена батерия. Осигурете свеж въздух, при контакт с кожата промийте с вода, респ. потърсете лекар.

Основни положения при работа с уреда

- ▶ Зареждане на термометъра с кабела и адаптера
- ▶ Настройте Home Connect (вж. QR-Code от долната страна на опаковката / вж. стр. 90).
- ▶ Пъхнете термометъра минимум до предпазната маркировка в храната.
- ▶ Спазвайте предпазното разстояние на термометъра до нагрети повърхности/грил.
- ▶ Поставайте термометъра само сух и чист в зарядното.
- ▶ Почиствайте термометъра в охладено състояние с горещ сапунен разтвор или в съдомиялна. Термометърът за храна е водонепропусклив (IP68).
- ▶ Почистете зарядната станция само с влажна кърпа.

Изхвърляне

стр 82

Декларация за съответствие

стр 86

Сервизни контакти

стр 88

Гаранционни условия

стр 89

Настройване на Home Connect

стр 90

Произведено от BSH Hausgeräte GmbH по лиценз на Siemens AG



Důležité: Přečtěte si pozorně informace o výrobku a uschovejte je pro pozdější použití. Další informace o výrobku získáte načtením QR kódu na straně 2.

Určené použití

- ▶ K přípravě pokrmů v domácnosti
- ▶ Teplotní sonda do maximální teploty středu 100 °C
- ▶ Teplotní sonda do maximální teploty pečení 300 °C
- ▶ Nepoužívejte v mikrovlnné troubě nebo v parním tlakovém hrnci
- ▶ Spotřebič nabíjete pouze pomocí schváleného USB síťového zdroje (5 V , min. 1 A, max. 3 A), který splňuje příslušné předpisy a normy v zemi určení, při maximální teplotě prostředí 10–35 °C.
- ▶ do nadmořské výšky 2 000 m.

Bezpečnostní pokyny

- ▶ Minimální věk pro ovládání spotřebiče: 8 let.
- ▶ Děti nebo osoby s fyzickým, smyslovým nebo duševním omezením smí zařízení obsluhovat pouze po instruování nebo pod dozorem.
- ▶ Děti si nesmí s obalem nebo se zařízením hrát.

▶



Tento výrobek obsahuje magnety. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od elektronických implantátů.

- ▶ Nebezpečí poranění! Teplotní sonda je špičatá.
- ▶ Teplotní sonda je při používání horká – používejte ochranné rukavice.
- ▶ Konzumací syrového nebo nedostatečně tepelně upraveného masa nebo ryb se může zvýšit riziko onemocnění způsobeného potravinami.
- ▶ Chraňte nabíjecí pouzdro před ohněm, horkem a vlhkostí.
- ▶ Nabíjecí pouzdro obsahuje lithium-iontový akumulátor, který nelze vyměnit.
- ▶ U vadného akumulátoru nabíjecí pouzdro řádně zlikvidujte.
- ▶ U poškozeného akumulátoru dávejte pozor na unikající výpary a kapaliny. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu, při kontaktu s kůží omyjte vodou, v případě potřeby vyhledejte lékaře.

Základní ovládání

- ▶ Nabíjení teplotní sondy pomocí nabíjecího kabelu a síťového zdroje
- ▶ Konfigurace Home Connect (viz QR kód na spodní straně obalu / viz stranu 90).
- ▶ Teplotní sondu zapíchněte minimálně po bezpečnostní značku do pokrmu.
- ▶ Dodržujte bezpečnou vzdálenost teplotní sondy od žhavých povrchů/grilu.
- ▶ Teplotní sondu odkládejte pouze suchou a čistou do nabíjecího pouzdra.
- ▶ Teplotní sondu myjte pouze ve vychlazeném stavu v horkém mycím roztoku nebo v myčce nádobí. Teplotní sonda je vodotěsná (IP 68).
- ▶ Nabíječku čistěte výhradně vlhkým hadrem.

Likvidace

strana 82

Prohlášení o shodě

strana 86

Servisní kontakty

strana 88

Záruční podmínky

strana 89

Nastavení Home Connect

strana 90

Vyrobeno BSH Hausgeräte GmbH v licenci k ochranné známce Siemens AG.



Vigtigt: Læs produktoplysningerne omhyggeligt igennem, og opbevar dem til senere brug. Der kan vises flere oplysninger om produktet ved skanning af QR-koden på side 2.

Anvendelse iht. formål

- ▶ Til tilberedning af madretter i husholdninger
- ▶ Stegetermometer til en maksimal kernetemperatur på 100°C
- ▶ Stegetermometer til en maksimal stegetemperatur på 300°C
- ▶ Ingen anvendelse med mikrobølger eller i damptrykkoger
- ▶ Apparatet må kun oplades med en godkendt USB-netdel (5V , min. 1 A, maks. 3 A), som opfylder de gældende forskrifter og standarder i bestemmelseslandet ved en maksimal omgivende temperatur på 10°C - 35°C.
- ▶ Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade



Sikkerhedsanvisninger

- ▶ Mindstealder for betjening af apparatet: 8 år.
- ▶ Børn eller voksne med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner må kun betjene apparatet efter instruktion eller under opsyn.
- ▶ Børn må ikke bruge emballagen eller apparatet til leg.

▶



Dette produkt indeholder magneter. Hold en afstand på mindst 10 cm til ladestationen.

- ▶ Fare for tilskadekomst! Stegetermometret er spidst.
- ▶ Stegetermometret bliver meget varmt under brugen – brug beskyttelseshandsker.
- ▶ Indtagelse af rått eller utilstrækkeligt tilberedt kød eller fisk kan forøge risikoen for en madforgiftning.
- ▶ Beskyt opladningsdelen mod ild, varme og fugtighed.
- ▶ Opladningsdelen indeholder en li-ion akku, som ikke kan udskiftes.
- ▶ En defekt opladningsdel skal bortskaffes korrekt.
- ▶ Pas på ved udslib af dampe og væsker ved en beskadiget akku. Sørg for frisk luft, skyl væske af med vand ved hudkontakt, og søg eventuelt læge.

Grundlæggende betjening

- ▶ Opladning af stegetermometer med ladekabel og netdel
- ▶ Opsætning af Home Connect (se QR-kode på emballagens underdel / se side 90).
- ▶ Stik som minimum stegetermometeret ind i stegemaden til sikkerhedsmarkeringen.
- ▶ Overhold sikkerhedsafstanden mellem stegetermometeret og glødende overflader/grill.
- ▶ Stegetermometeret må kun anbringes i opladningsdelen, når det er tørt og rent.
- ▶ Rengør det afkølede stegetermometer med varmt opvaskevand eller i opvaskemaskinen. Stegetermometeret er vandtæt (IP68).
- ▶ Rengør udelukkende ladestationen med en fugtig klud.

Bortskaffelse

side 82

Overensstemmelseserklæring

side 86

Servicekontakter

side 88

Garantibetingelser

side 89

Opsætning af Home Connect

side 90



Wichtig: Lesen Sie die Produktinformation sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch auf. Weitere Informationen zum Produkt erhalten Sie indem sie den QR-Code auf Seite 2 einscannen.

Vorgesehene Verwendung

- ▶ Um Speisen im häuslichen Umfeld zuzubereiten
- ▶ Speisethermometer bis zu einer maximalen Kerntemperatur von 100°C
- ▶ Speisethermometer bis zu einer maximalen Gartemperatur von 300°C
- ▶ Keine Verwendung in Mikrowellen oder Dampfdrucktopf
- ▶ Gerät nur mit zugelassenem USB-Netzteil (5V , min 1A, max 3A) welches den einschlägigen Vorschriften und Normen im Bestimmungsland entspricht bei einer maximalen Umgebungstemperatur von 10°C - 35°C laden.
- ▶ Bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel



Sicherheitshinweise

- ▶ Mindestalter für die Gerätebedienung: 8 Jahre.
- ▶ Kinder oder Personen mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen dürfen das Gerät nur unterwiesen oder beaufsichtigt bedienen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit Verpackung oder Gerät spielen.

▶



Dieses Produkt enthält Magnete. Zu elektronischen Implantaten mindestens 10 cm Abstand zur Ladestation einhalten.

- ▶ Das Speisethermometer ist spitz, Verletzungsgefahr
- ▶ Das Speisethermometer wird während des Gebrauchs heiß – Schutzhandschuhe verwenden.
- ▶ Der Verzehr von rohem oder unzureichend gegartem Fleisch oder Fisch kann das Risiko einer lebensmittelbedingten Erkrankung erhöhen.
- ▶ Die Ladeschale vor Feuer, Hitze und Nässe schützen.
- ▶ Die Ladeschale enthält einen Li-Ion-Akku der nicht austauschbar ist.
- ▶ Bei defektem Akku, Ladeschale ordnungsgemäß entsorgen.

- ▶ Achtung vor austretenden Dämpfen und Flüssigkeiten bei beschädigtem Akku. Frischluft zuführen, bei Hautkontakt mit Wasser abspülen, ggf. Arzt aufsuchen.

Grundlegende Bedienung

- ▶ Aufladen des Speisenthermometers mit Ladekabel und Netzteil
- ▶ Home Connect einrichten (siehe QR-Code auf Unterschale der Verpackung / siehe Seite 90).
- ▶ Das Speisenthermometer mindestens bis zur Sicherheitsmarkierung in das Gargut stecken.
- ▶ Sicherheitsabstand des Thermometers zu glühenden Oberflächen/Grill einhalten.
- ▶ Das Speisenthermometer nur trocken und sauber auf die Ladeschale ablegen.
- ▶ Das Speisenthermometer im abgekühlten Zustand mit heißer Spüllauge oder im Geschirrspüler reinigen. Das Thermometer ist wasserdicht (IP68).
- ▶ Die Ladestation ausschließlich mit feuchtem Tuch reinigen.

Entsorgung

Seite 82

Konformitätserklärung

Seite 86

Servicekontakte

Seite 88

Garantiebedingungen

Seite 89

Home Connect einrichten

Seite 90

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG

Informationen für private Haushalte zur Erfassung von Elektro- und Elektronikgeräten, die zu Abfall geworden sind („Altgeräte“)

04/2022

Getrennte Erfassung von Altgeräten

Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sollten bei speziellen Sammel- und Rückgabesystemen abgegeben werden.

Trennung von Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten an bestimmte Vertreiber

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- ▶ bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
- ▶ auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu

unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgeräts geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit 10 mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Löschung von Daten

Der Endnutzer ist für das Löschen der eventuell gespeicherten, personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich.

Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Auf Elektro- und Elektronikgeräten befindet sich meist das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne. Das Symbol weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll zu erfassen ist.





Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες προϊόντος και διατηρήστε τις για μελλοντική χρήση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα 2.

Προβλεπόμενη χρήση

- ▶ Για παρασκευή φαγητού στο οικιακό περιβάλλον
- ▶ Θερμόμετρο τροφίμων έως μια μέγιστη θερμοκρασία πυρήνα 100 °C
- ▶ Θερμόμετρο τροφίμων έως μια μέγιστη θερμοκρασία μαγειρέματος 300 °C
- ▶ Καμία χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων ή χύτρα ταχύτητας
- ▶ Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με εγκεκριμένο τροφοδοτικό USB (5 V $\overline{=}$, ελάχ. 1 A, μέγ. 3 A) που συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς και πρότυπα στη χώρα προορισμού σε μια μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος από 10 °C - 35 °C.
- ▶ Μέχρι ένα ύψος από 2.000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας



Υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Ελάχιστο όριο ηλικίας για τη λειτουργία της συσκευής: 8 έτη.
- ▶ Παιδιά ή άτομα ή παιδιά με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυσκολίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με καθοδήγηση ή με επίβλεψη.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευασία ή με τη συσκευή.



Αυτό το προϊόν περιέχει μαγνήτες. Διατηρήστε μια απόσταση το λιγότερο 10 cm των ηλεκτρονικών εμφυτευμάτων από τον σταθμό φόρτισης.

- ▶ Κίνδυνος τραυματισμού Το θερμόμετρο τροφίμων είναι μυτερό.
- ▶ Το θερμόμετρο τροφίμων ζεσταίνεται κατά τη χρήση – χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
- ▶ Η κατανάλωση ωμού ή μη αρκετά μαγειρεμένου κρέατος ή ψαριού μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο μιας τροφιμογενούς ασθένειας.
- ▶ Προστατέψτε τη βάση φόρτισης από φωτιά, θερμότητα και υγρασία.
- ▶ Η βάση φόρτισης περιέχει μια μπαταρία Li-Ion (ιόντων λιθίου), που δεν είναι εναλλάξιμη.

- ▶ Σε περίπτωση ελαττωματικής μπαταρίας αποσύρετε τη βάση φόρτισης σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Προσέξτε τη διαφυγή αναθυμιάσεων και υγρών σε περίπτωση κατεστραμένης μπαταρίας. Παρέχετε καθαρό αέρα, ξεπλύνετε με νερό σε περίπτωση επαφής με το δέρμα και ενδεχομένως συμβουλευτείτε γιατρό.

Βασικός χειρισμός

- ▶ Φόρτιση του θερμομέτρου τροφίμων με το καλώδιο φόρτισης και το τροφοδοτικό
- ▶ Ρυθμίστε το Home Connect (βλέπε τον κωδικό QR στο κάτω μέρος της συσκευασίας / βλέπε τη σελίδα 90).
- ▶ Τοποθετήστε το θερμομέτρο τροφίμων στο φαγητό το λιγότερο μέχρι το μαρκάρισμα ασφαλείας.
- ▶ Διατηρήστε την ασφαλή απόσταση του θερμομέτρου τροφίμων από πυρακτωμένες επιφάνειες / γκριλ.
- ▶ Τοποθετήστε το θερμομέτρο τροφίμων μόνο στεγνό και καθαρό στη βάση φόρτισης.
- ▶ Καθαρίστε το θερμομέτρο τροφίμων σε κρύα κατάσταση με ζεστή σαπουνάδα ή στο πλυντήριο πιάτων. Το θερμομέτρο τροφίμων είναι στεγανό (IP68).
- ▶ Καθαρίστε τον σταθμό φόρτισης αποκλειστικά με ένα υγρό πανί.

Απόσυρση

σελίδα 82

Δήλωση συμβατότητας

σελίδα 86

Επαφές σέρβις

σελίδα 88

Όροι εγγύησης

σελίδα 89

Ρύθμιση του Home Connect

σελίδα 90

Κατασκευάζεται από την BSH Hausgeräte GmbH με άδεια εμπορικού σήματος της Siemens AG



Importante: leer atentamente la información sobre el producto y conservarla para su posterior uso. Para obtener más información sobre el producto, escanear el código QR en la página 2.

Utilización prevista

- ▶ Preparar platos en un entorno doméstico
- ▶ Termómetro de cocina a una temperatura interior máxima de 100 °C
- ▶ Termómetro de cocina a una temperatura de cocción máxima de 300 °C
- ▶ No utilizar en microondas ni olla a presión
- ▶ Cargar el aparato únicamente con una unidad de alimentación USB aprobada (5 V , mín. 1 A, máx. 3 A) que cumpla con la normativa y los estándares correspondientes en el país de destino a una temperatura ambiente máxima de 10-35 °C.
- ▶ Hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar



Indicaciones de seguridad

- ▶ Edad mínima para utilizar el dispositivo: 8 años.
- ▶ Los niños o personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales solo pueden utilizar el aparato bajo instrucción o supervisión.
- ▶ No dejar que los niños jueguen con el embalaje o con el aparato.

▶



Este producto contiene imanes. Mantener una distancia de al menos 10 cm entre la estación de carga y los implantes electrónicos.

- ▶ ¡Peligro de lesiones! El termómetro de cocina es puntiagudo.
- ▶ El termómetro de cocina se calienta mucho durante su uso: utilizar guantes de protección.
- ▶ El consumo de carnes o pescados crudos o insuficientemente cocinados puede aumentar el riesgo de sufrir una intoxicación alimentaria.
- ▶ Proteger la base de carga del fuego, el calor y la humedad.
- ▶ La base de carga contiene una batería de iones de litio no reemplazable.

- ▶ Si la batería está defectuosa, desechar correctamente la base de carga.
- ▶ Atención a los vapores y líquidos que salgan de una batería dañada. Respirar aire fresco; en caso de contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua y, en caso necesario, consultar a un médico.

Manejo básico

- ▶ Cargar el termómetro de cocina con cable de carga y unidad de alimentación
- ▶ Configurar Home Connect (consultar el código QR en la bandeja inferior del embalaje/consultar la página 90).
- ▶ Insertar el termómetro de cocina en el alimento, al menos hasta la marca de seguridad.
- ▶ Mantener el termómetro de cocina a una distancia segura de las superficies incandescentes/parrillas.
- ▶ Colocar el termómetro de cocina en la base de carga solo si está seco y limpio.
- ▶ Limpiar el termómetro de cocina una vez que se haya enfriado con agua caliente con un poco de jabón o en el lavavajillas. El termómetro de cocina es resistente al agua (IP68).
- ▶ Limpiar la estación de carga solo con un paño húmedo.

Eliminación

página 82

Declaración de conformidad

página 86

Contactos de servicio

página 88

Condiciones de garantía

página 89

Ajustar Home Connect

página 90

Fabricado por BSH Hausgeräte GmbH bajo licencia de marca de Siemens AG



Oluline: Lugege tooteinfo hoolikalt läbi ja hoidke hilisemaks kasutamiseks alles. Lisateavet toote kohta leiate, kui skannite QR-koodi leheküljel 2.

Ettenähtud kasutamine

- ▶ Toidu valmistamiseks kodustes tingimustes
- ▶ Toidutermomeeter maksimaalse sisetemperatuurini 100 °C
- ▶ Toidutermomeeter maksimaalse küpsetustemperatuurini 300 °C
- ▶ Ei ole ette nähtud kasutamiseks mikrolaineahjus ega aurusurvetis
- ▶ Laadige seadet ainult USB-võrguadapteriga (5V $\overline{\text{---}}$, min 1A, max 3A), mis vastab kasutusriigis kehtivatele asjaomastele eeskirjadele ja normidele, temperatuurivahemikus 10 °C - 35 °C.
- ▶ Kuni kõrguseni 2000 m merepinnast

Ohutusjuhised

- ▶ Seadme kasutaja peab olema vähemalt 8-aastane.
- ▶ Lapsed või füüsilise, vaimsete või sensoorsete puuetega isikud võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või juhul, kui neile on seadme kasutamist selgitatud.
- ▶ Lapsed ei tohi pakendiga ega seadmega mängida.



Toode sisaldab magneteid. Elektrooniliste implantaatide kaugus laadimisjaamast peab olema vähemalt 10 cm.

- ▶ Vigastusoht! Toidutermomeeter on terav.
- ▶ Toidutermomeeter läheb kasutamise ajal väga kuumaks - kasutage kaitsekindaid.
- ▶ Toore või väheküpsetatud liha või kala söömine võib suurendada toidust tingitud haigestumise riski.
- ▶ Kaitske laadimispesa tule, kuumuse ja niiskuse eest.
- ▶ Laadimispesa sisaldab liitumioonakut, mis ei ole vahetatav.
- ▶ Defektse aku korral utiliseerige laadimispesa nõuetekohaselt.
- ▶ Olge ettevaatlik kahjustatud akust eralduvate aurude ja vedelike suhtes. Tagage värske õhu juurdepääs, nahaga kokkupuute korral loputage kohe veega, vajaduse korral pöörduge arsti poole.

Põhiline käsitlemine

- ▶ Toidutermomeetri laadimine laadimiskaabli ja võrguadapteriga
- ▶ Home Connecti seadistamine (vt QR-kood pakendi põhjal / vt lk 90).
- ▶ Torgake toidutermomeeter toitu vähemasti kuni turvamärgiseni.
- ▶ Järgige toidutermomeetri turvalist vahemaad hõõguvatest pindadest/grillist.
- ▶ Asetage toidutermomeeter ainult kuiva ja puhtana laadimisalusele.
- ▶ Puhastage jahtunud toidutermomeetrit kuuma nõudepesuvahendilahusega või peske nõudepesumasinas. Toidutermomeeter on veekindel (IP68).
- ▶ Puhastage laadimisjaama üksnes niiske lapiga.

Utiliseerimine

lk 82

Vastavusdeklaratsioon

lk 86

Teeninduse kontaktid

lk 88

Garantiitingimused

lk 89

Home Connecti seadistamine

lk 90



Tärkeää: Lue tuotetiedot huolellisesti läpi ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Saat lisätietoja tuotteesta skannaamalla sivulla 2 olevan QR-koodin

Tarkoituksenmukainen käyttö

- ▶ Ruokien valmistus kodinomaisessa ympäristössä
- ▶ Paistolämpömittari enintään 100 °C:n sisälämpötilaan
- ▶ Paistolämpömittari enintään 300 °C:n kypsennyslämpötilaan
- ▶ Ei käytettäväksi mikroaaltouunissa tai painekattilassa
- ▶ Lataa laitetta ainoastaan hyväksytyllä USB-verkkolaitteella (5 V , min. 1 A, maks. 3 A), joka vastaa kyseisen maan asiaa koskevia määräyksiä ja normeja, kun käyttöympäristön lämpötila on enintään 10–35 °C.
- ▶ Enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta



Turvallisuusohjeet

- ▶ Laitteen käyttäjän vähimmäisikä: 8 vuotta.
- ▶ Lapset tai aikuiset, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai psyykkisiä rajoitteita, saavat käyttää laitetta vain, kun heitä neuvotaan tai valvotaan laitteen käytössä.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä pakkauksella tai laitteella.



Tuote sisältää magneetteja. Elektronisten implanttien ja lataustelineen välisen etäisyyden on oltava vähintään 10 cm.

- ▶ Loukkaantumisvaara! Paistolämpömittari on terävä.
- ▶ Paistolämpömittari kuumenee käytön aikana, joten käytä suojakäsineitä.
- ▶ Raa'an tai riittämättömästi kypsennetyn lihan tai kalan nauttiminen voi lisätä elintarvikeperäisen sairastumisen riskiä.
- ▶ Suojaa latauskotelo avotulelta, kuumuudelta ja kosteudelta.
- ▶ Latauskotelossa on litiumioniakku, jota ei voida vaihtaa.
- ▶ Jos akku on vioittunut, hävitä latauskotelo asianmukaisesti.
- ▶ Varo laitteesta ulos pääseviä höyryjä ja nesteitä, jos akku on vaurioitunut. Tuuleta tilaa, huuhtelee nesteet iholta vedellä ja ota tarvittaessa yhteys lääkäriin.

Käytön perusteet

- ▶ Paistolämpömittarin lataaminen latausjohdolla ja verkkolaitteella
- ▶ Ota Home Connect käyttöön (ks. pakkauksen alaosassa oleva QR-koodi / ks. sivu 90).
- ▶ Työnnä paistolämpömittari kypsennettävään tuotteeseen vähintään turvamerkintään saakka.
- ▶ Säilytä paistolämpömittarin ja hehkuvien pintojen / grillin välillä turvaetäisyys.
- ▶ Laita paistolämpömittari vain kuivana ja puhtaana latauskoteloon.
- ▶ Puhdista jäähtynyt paistolämpömittari kuumalla astianpesuaineliuksella tai astianpesukoneessa. Paistolämpömittari on vedenpitävä (IP68).
- ▶ Puhdista latausteline ainoastaan kostealla liinalla.

Hävittäminen

sivu 82

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

sivu 86

Huollon yhteystiedot

sivu 88

Takuuehdot

sivu 89

Home Connect -asetusten tekeminen

sivu 90



Important: lisez attentivement les informations sur le produit et conservez-les pour une utilisation ultérieure. Vous obtiendrez plus d'informations sur le produit en scannant le code QR qui se trouve à la page 2

Utilisation prévue

- ▶ Préparer des repas dans un environnement domestique
- ▶ Thermomètre alimentaire jusqu'à une température à cœur maximale de 100 °C
- ▶ Thermomètre alimentaire jusqu'à une température de cuisson maximale de 300 °C
- ▶ Ne pas utiliser dans un four micro-ondes ou une cocotte-minute
- ▶ Chargez l'appareil uniquement avec un bloc secteur USB autorisé (5V , 1A minimum, 3A maximum) répondant aux prescriptions et aux normes en vigueur dans le pays de destination, à une température ambiante comprise entre 10 °C - 35 °C.
- ▶ Jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer



Consignes de sécurité

- ▶ Âge minimal pour utiliser l'appareil : 8 ans.
- ▶ Les enfants ou les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ne doivent utiliser l'appareil qu'après avoir reçu des instructions ou sous surveillance.
- ▶ Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'emballage ou avec l'appareil.

▶



Ce produit contient des aimants. Respecter une distance d'au moins 10 cm entre la station de charge et les implants électroniques.

- ▶ Risque de blessures ! Le thermomètre alimentaire est pointu.
- ▶ Le thermomètre alimentaire devient brûlant pendant son utilisation ; porter des gants de protection.
- ▶ La consommation de viande ou de poisson crus ou insuffisamment cuits peut augmenter le risque de maladie d'origine alimentaire.
- ▶ Protéger le chargeur du feu, de la chaleur et de l'humidité.

- ▶ Le chargeur contient une batterie au Li-Ion non remplaçable.
- ▶ En cas de batterie défectueuse, mettez au rebut le chargeur conformément à la législation en vigueur.
- ▶ Attention, risque d'échappement de vapeur et de liquides en cas de batterie endommagée. Faites entrer de l'air frais, en cas de contact avec la peau, rincez à l'eau et le cas échéant, consultez un médecin.

Utilisation de base

- ▶ Charger le thermomètre alimentaire à l'aide du cordon de charge et du bloc secteur
- ▶ Configurer Home Connect (voir code QR sur la partie inférieure de l'emballage / voir page 90).
- ▶ Enfoncer le thermomètre alimentaire dans le plat cuisiné au moins jusqu'au repère de sécurité.
- ▶ Respecter la distance de sécurité entre le thermomètre alimentaire et les surfaces incandescentes/le gril.
- ▶ Ne poser le thermomètre alimentaire sur le chargeur que lorsqu'il est sec et propre.
- ▶ Nettoyer le thermomètre alimentaire à l'état refroidi avec de l'eau de vaisselle chaude ou dans le lave-vaisselle. Le thermomètre alimentaire est étanche à l'eau (IP68).
- ▶ Nettoyer la station de charge uniquement avec un chiffon humide.

Élimination

page 82

Déclaration de conformité

page 86

Contacts de service

page 88

Conditions de garantie

page 89

Configurer Home Connect

page 90

Fabriqué par BSH Hausgeräte GmbH titulaire des droits d'utilisation de la marque Siemens AG

חשוב: קראו בעיון את המידע על המוצר ושמרו אותו לעיון עתידי.
למידע נוסף על המוצר, סרקו את קוד ה-QR בעמוד 2.



השימוש המיועד

- ◀ הכנת מזון סביבה ביתית
- ◀ מדחום למזון עד לטמפרטורת ליבה מרבית של 100°C
- ◀ מדחום למזון עד לטמפרטורת בישול מרבית של 300°C
- ◀ אין להשתמש במיקרוגל או בסיר לחץ
- ◀ הטעינו את המכשיר רק באמצעות ספק כוח USB מאושר (5V, --- , מינ' 1A, מקס' 3A) התואם לתקנות ולתקנים הרלוונטיים במדינת היעד, וזאת בטמפרטורת סביבה מקסימלית של 10°C עד 35°C .
- ◀ עד לגובה של 2000 מטר מעל פני הים

הוראות בטיחות

- ◀ גיל המינימום להפעלת המכשיר: 8 שנים.
- ◀ ילדים או אנשים עם מגבלות פיזיות, חושיות או נפשיות רשאים להשתמש במכשיר רק בכפוף לקבלת הדרכה או תחת השגחה.
- ◀ אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר או חומרי האריזה.



- מוצר זה מכיל מגנטים. שמרו על מרחק של 10 ס"מ לפחות בין עמדת הטעינה לבין שתלים אלקטרוניים כלשהם.
- ◀ סכנת פציעה! מדחום המזון מחודד מאוד.
- ◀ מדחום המזון מתחמם מאוד במהלך השימוש – השתמשו בכפפות מגן.
- ◀ אכילת בשר או דגים נאים או מבושלים למחצה עלולה להגביר את הסיכון למחלות המועברות במזון.
- ◀ הגן על עריסת הטעינה מפני אש, חום ולחות.
- ◀ עריסת הטעינה מכילה סוללת Li-Ion, שאינה ניתנת להחלפה.
- ◀ אם הסוללה פגומה, השליכו את עריסת הטעינה בהתאם להנחיות.
- ◀ היזהרו מבריחת אדים ונוזלים כאשר הסוללה פגומה. יש לאוורר את החלל באוויר צח ובמגע עם העור יש לשטוף במים, במידת הצורך פנו לרופא.

הפעלה בסיסית

- ◀ הטעינו את מדחום המזון באמצעות כבל טעינה וספק כוח
- ◀ הגדירו את Home Connect (ראו קוד QR בתחתית האריזה / עמוד 90).
- ◀ הכניסו את המדחום לתוך המזון המתבשל עד לקו הסימון לפחות.
- ◀ שמרו על מרחק בטוח בין מדחום המזון לבין משטחים עליונים / משטחי גריל לוהטים.
- ◀ הניחו את מדחום המזון בעריסת הטעינה אך ורק כשהוא יבש ונקי.
- ◀ לאחר שמדחום המזון התקרר, נקו אותו במים חמים וסבון או באמצעות מדיח כלים. מדחום המזון אטום למים (IP68).
- ◀ נקו את עמדת הטעינה אך ורק באמצעות מטלית לחה.

השלכה לאשפה

עמוד 82

הצהרת תאימות

עמוד 86

אנשי קשר לשירות

עמוד 88

ותנאי אחריות

עמוד 89

הגדירו את Home Connect

עמוד 90



Važno: Pažljivo pročitajte informacije o proizvodu i sačuvajte ih za buduću uporabu. Za više informacija o proizvodu skenirajte QR kod na stranici 2

Predviđeno korištenje

- ▶ za pripremu hrane u kućanstvu
- ▶ Termometar za hranu do maksimalne temperature u sredini komada mesa od 100 °C
- ▶ Termometar za hranu do maksimalne temperature kuhanja od 300 °C
- ▶ zabranjeno korištenje u mikrovalnoj pećnici ili ekspres loncu
- ▶ Punite uređaj samo s dopuštenim USB adapterom (5 V , min. 1 A, maks. 3 A) koji odgovara odgovarajućim propisima i normama u zemlji pri najvišoj okolnoj temperaturi od 10 °C - 35 °C.
- ▶ Do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Sigurnosne napomene

- ▶ Minimalna starost za rukovanje uređajem: 8 godina.
- ▶ Djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima smiju se koristiti ovim uređajem samo ako su upućeni ili pod nadzorom.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati s ambalažom ili uređajem.



Ovaj proizvod sadrži magnete. Držite razmak od najmanje 10 cm između stanice za punjenje i elektroničkih implantata.

- ▶ Opasnost od ozljede! Termometar za hranu je šiljast.
- ▶ Bežični termometar za hranu jako se zagrijava tijekom uporabe - upotrebljavajte zaštitne rukavice.
- ▶ Konzumacija sirovog ili nedovoljno pečenog mesa ili ribe može povećati opasnost od oboljenja ujetovanog namirnicom.
- ▶ Zaštitite punjač od vatre, vrućine i vlage.
- ▶ Punjač sadrži litij-ionski akumulator koji se ne može zamijeniti.
- ▶ Propisno zbrinite neispravan punjač ako je akumulator neispravan.

- ▶ Pazite da ne izađu pare i tekućine ako je akumulator oštećen. Dovedite svježi zrak, u slučaju dodira s kožom isperite vodom, po potrebi potražite liječnika.

Osnovno rukovanje

- ▶ Punjenje termometra za hranu pomoću kabela za punjenje i adaptera
- ▶ Postavljanje Home Connect (pogledajte QR kod na donjoj strani ambalaže / pogledajte stranicu 90).
- ▶ Termometar za hranu utaknite u komad mesa barem do sigurnosne oznake.
- ▶ Držite se sigurnosnog razmaka termometra za hranu do užarenih površina/roštilja.
- ▶ Stavite samo suhi i čisti termometar za hranu u punjač.
- ▶ Operite termometar za hranu u hladnom stanju vrućom sapunicom ili u perilici posuđa. Termometar za hranu je vodootporan (IP68).
- ▶ Stanicu za punjenje čistite samo vlažnom krpom.

Zbrinjavanje

stranica 82

Izjava o sukladnosti

stranica 86

Kontakti servisa

stranica 88

Uvjeti jamstva

stranica 89

Namještanje aplikacije Home Connect

stranica 90

Proizvedeno od BSH Hausgeräte GmbH pod licencom zaštitnog znaka
Siemens AG



Fontos: Olvassa el figyelmesen a termékinformációt és őrizze meg későbbi felhasználás céljára. A termékre vonatkozó további információkért olvassa be a QR-kódot a 2. oldalon.

Rendeltetésszerű használat

- ▶ Ételek otthoni környezetben történő elkészítése
- ▶ Maghőmérő 100 °C maximális maghőmérsékletig
- ▶ Maghőmérő 300 °C maximális főzési hőmérsékletig
- ▶ Ne használja mikrohullámú sütőben és nyomástartó főzőedényben
- ▶ A készüléket 10 °C és 35 °C közötti maximális környezeti hőmérsékleten, csak olyan jóváhagyott USB-tápegységgel (5 V , min. 1 A, max. 3 A) töltsen, amely megfelel a célszám vonatkozó előírásainak és szabványainak
- ▶ Legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig

Biztonsági információk

- ▶ A készülék használatának alsó korhatára: 8 év.
- ▶ A készüléket gyermekek, vagy csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról oktatásban részesültek.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a csomagolással vagy a készülékkel.



Ez a termék mágneseket tartalmaz. Az elektronikus implantátumot viselő személyeknek legalább 10 cm távolságot kell tartani a töltőállomástól.

- ▶ Sérülésveszély! A maghőmérő hegyes.
- ▶ A maghőmérő használat közben felforrósodik – viseljen védőkesztyűt.
- ▶ Nyers vagy nem eléggé átsütött hús vagy hal fogyasztása növeli az élelmiszer-eredetű megbetegedés kockázatát.
- ▶ Óvja a töltőbölcsőt a tűztől, hőtől és nedvességtől.
- ▶ A töltőbölcső lítium-ion akkumulátort tartalmaz, amely nem cserélhető.
- ▶ Meghibásodott akkumulátor esetén ártalmatlanítsa a töltőbölcsőt megfelelően.

- ▶ Ügyeljen a kiáramló gőzökre és folyadékokra, ha az akkumulátor sérült. Biztosítson friss levegőt, bőrrel való érintkezés esetén öblítse le vízzel, szükség esetén forduljon orvoshoz.

A kezelés alapjai

- ▶ A maghőmérő töltése töltőkábellel és tápegységgel
- ▶ Állítsa be a Home Connectet (lásd a QR-kódot a csomagolás alján / lásd 90. oldal).
- ▶ A maghőmérőt helyezze legalább a biztonsági jelölésig a sütni kívánt ételbe.
- ▶ Tartsa be a biztonsági távolságot a maghőmérő és az izzó felületek/grill között.
- ▶ A maghőmérőt csak szárazon és tisztán helyezze a töltőbölcsőre.
- ▶ A maghőmérőt lehűlt állapotban, forró mosogatószeres vízzel vagy mosogatógépben tisztítsa. A maghőmérő vízálló (IP68).
- ▶ A töltőállomást csak nedves kendővel tisztítsa.

Ártalmatlanítás

82 oldal

Megfelelőségi nyilatkozat

86 oldal

Szerviz elérhetőségei

88 oldal

Garanciális feltételek

89 oldal

Home Connect beállítása

90 oldal

Gyártó a BSH Hausgeräte GmbH, a Siemens AG védjegyhasználati engedélye alapján



Importante: leggere attentamente le informazioni sul prodotto e conservarle per un successivo utilizzo. Per ulteriori informazioni sul prodotto, scansionare il codice QR a pagina 2.

Utilizzo previsto

- ▶ Per la preparazione di cibi in ambiente domestico
- ▶ Termometro per alimenti fino a una temperatura interna massima di 100 °C
- ▶ Termometro per alimenti fino a una temperatura di cottura massima di 300 °C
- ▶ Non utilizzare nel forno a microonde o in pentola a pressione
- ▶ Caricare l'apparecchio solo con un alimentatore USB approvato (5 V $\overline{\text{---}}$, min. 1 A, max. 3 A) conforme alle normative e agli standard del Paese di destinazione e a una temperatura ambiente massima di 10 °C - 35 °C.
- ▶ Fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare

Avvertenze di sicurezza

- ▶ Età minima per l'utilizzo dell'apparecchio: 8 anni.
- ▶ I bambini o le persone con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali possono utilizzare l'apparecchio solo sotto istruzione o supervisione.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'imballaggio o l'apparecchio.



Questo prodotto contiene magneti. Mantenere una distanza di almeno 10 cm tra la stazione di ricarica e gli impianti elettronici.

- ▶ Pericolo di lesioni! Il termometro per alimenti è appuntito.
- ▶ Il termometro per alimenti si surriscalda durante l'uso; utilizzare guanti protettivi.
- ▶ La consumazione di carne o pesce crudi o non sufficientemente cotti può aumentare il rischio di malattie legate agli alimenti.
- ▶ Proteggere la base di ricarica da fuoco, calore e umidità.
- ▶ La base di ricarica contiene una batteria agli ioni di litio che non può essere sostituita.

- ▶ Smaltire correttamente la base di ricarica in caso di batteria difettosa.
- ▶ Fare attenzione alla fuoriuscita di vapori e i liquidi in caso di batteria danneggiata. Immettere aria fresca, in caso di contatto con gli occhi sciacquare con acqua; se necessario, consultare un medico.

Comandi di base

- ▶ Ricarica del termometro per alimenti con cavo di ricarica e alimentatore
- ▶ Configurare Home Connect (vedere il codice QR sulla base inferiore della confezione/vedere pagina 90).
- ▶ Infilare il termometro per alimenti nella pietanza almeno fino alla tacca di sicurezza.
- ▶ Tenere il termometro per alimenti a distanza di sicurezza da superfici o griglie incandescenti.
- ▶ Posizionare il termometro per alimenti sulla base di ricarica solo se asciutto e pulito.
- ▶ Pulire il termometro per alimenti una volta raffreddato con soluzione detergente calda o in lavastoviglie. Il termometro per alimenti è impermeabile (IP68).
- ▶ Pulire la stazione di ricarica esclusivamente con un panno umido.

Smaltimento

pagina 82

Dichiarazione di conformità

pagina 86

Contatti per l'assistenza

pagina 88

Condizioni di garanzia

pagina 89

Configurazione di Home Connect

pagina 90

Prodotto da BSH Hausgeräte GmbH in quanto licenziatario del marchio di Siemens AG



Svarbu: atidžiai perskaitykite informaciją apie gaminį ir išsaugokite ją, kad galėtumėte paskaityti ir vėliau.

Daugiau informacijos apie gaminį gausite nuskaityę QR kodą 2 puslapyje.

Numatytasis naudojimas

- ▶ Patiekalams ruošti buitinėse patalpose
- ▶ Maisto termometras iki daugiausia 100 °C vidaus temperatūros
- ▶ Maisto termometras iki daugiausia 300 °C ruošimo temperatūros
- ▶ Nenaudojamas ruošiant mikrobangomis arba slėginiame garų puode
- ▶ Prietaisą kraukite USB maitinimo bloku (5 V , min. 1 A, maks. 3 A), atitinkančiu paskirties šalyje galiojančius potvarkius ir standartus, daugiausia 10–35 °C aplinkos temperatūroje.
- ▶ Iki 2000 m aukščio virš jūros lygio

Saugos nuorodos

- ▶ Mažiausias amžius, nuo kurio galima valdyti prietaisą: 8 metai.
- ▶ Vaikai ar asmenys, turintys psichinių, jutiminių ar protinių negalių, prietaisą gali naudoti tik instruktuojami ar prižiūrimi kitų.
- ▶ Vaikams su pakuote ar prietaisu žaisti draudžiama.



Šiame gaminyje yra magnetų. Tarp elektroninių implantų ir įkrovimo stotelės turi būti išlaikomas mažiausiai 10 cm atstumas.

- ▶ Pavojus susižaloti! Maisto termometras yra smailus.
- ▶ Naudojamas maisto termometras labai įkaista – mūvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ Vartojant žalią ar nepakankamai apdorotą mėsą arba žuvį padidėja pavojus susirgti per maistą plintančiomis ligomis.
- ▶ Saugokite įkrovimo dėklą nuo ugnies, karščio ir drėgmės.
- ▶ Įkrovimo dėkle yra ličio jonų akumuliatorius, kurio keisti negalima.
- ▶ Sugedus akumuliatoriui, įkrovimo dėklo atliekas tvarkykite tinkamai.

- ▶ Saugokitės iš pažeisto akumuliatoriaus sklindančių garų ir praskisverbiančių skysčių. Įleiskite šviežio oro, patekus ant odos nuplaukite vandeniu, prireikus kreipkitės į gydytoją.

Esminis valdymas

- ▶ Maisto termometro įkrovimas naudojant įkrovimo kabelį ir maitinimo bloką
- ▶ Įdiekite „Home Connect“ (žr. QR kodą ant pakuotės apatinio dėklo / žr. 90 puslapį).
- ▶ Įsmeikite maisto termometrą į ruošiamą maistą bent iki saugos žymos.
- ▶ Laikykitės saugaus atstumo tarp maisto termometro ir rusenančių paviršių / grilio.
- ▶ Į įkrovimo dėklą dėkite tik sausą ir švarų maisto termometrą.
- ▶ Atvėsusį maisto termometrą rankomis nuplaukite karštu šarmu arba jį plaukite indaplovėje. Maisto termometras yra atsparus vandeniui (IP68).
- ▶ Įkrovimo stotelę valykite tik drėgna šluoste.

Atliekų tvarkymas

82 puslapis

Atitikties deklaracija

86 puslapis

Aptarnavimo skyriaus kontaktai

88 puslapis

Garantijos teikimo sąlygos

89 puslapis

Home Connect diegimas

90 puslapis

Gamintojas: BSH Hausgeräte GmbH, kuriai priklauso „Siemens AG“ prekės ženklų licencija



Svarīgi: uzmanīgi izlasiet informāciju par izstrādājumu un uzglabāiet vēlākai lietošanai. Papildu informāciju par izstrādājumu varat iegūt, skenējot kvadrāt kodu 2. lappusē.

Paredzētā lietošana

- ▶ Ēdienu gatavošanai mājās
- ▶ Virtuves termometrs ar maksimālo iekšējās temperatūras ierobežojumu 100 °C
- ▶ Virtuves termometrs ar maksimālo iekšējās temperatūras ierobežojumu 300 °C
- ▶ Nelietot mikroviļņu krāsnī vai tvaika spiedkatlā
- ▶ Iekārtu drīkst uzlādēt tikai ar apstiprinātu USB barošanas bloku (5 V $\overline{\text{---}}$, min. 1 A, maks. 3 A), kas atbilst spēkā esošajiem noteikumiem un nosacījumiem, turklāt apkārtējās vides temperatūrai ir jābūt 10–35 °C.
- ▶ Drīkst izmantot ne augstāk kā 2000 m virs jūras līmeņa.



Drošības norādījumi

- ▶ Iekārtas minimālais lietošanas vecums: 8 gadi.
- ▶ Bērni vai personas ar fiziskiem vai mentāliem ierobežojumiem drīkst lietot ierīci tikai pēc atbilstošas instruktažas vai uzraudzībā.
- ▶ Bērni nedrīkst rotaļāties ar iesaiņojumu vai ierīci.

▶



Šis izstrādājums satur magnētus. Elektroniskie implanti nedrīkst atrasties uzlādes stacijai tuvāk par 10 cm.

- ▶ Risks gūt traumas! Pārtikas termometrs ir smails.
- ▶ Pārtikas termometrs lietošanas laikā kļūst ļoti karsts – lietojiet aizsargcimdus.
- ▶ Ja pārtikā izmanto jēlu vai nepietiekami apstrādātu gaļu vai zivis, palielinās pārtikas izraisītu saslimšanu risks.
- ▶ Uzlādes paliktņi sargāt no uguns, karstuma un mitruma.
- ▶ Uzlādes stacijā ir litija jonu akumulators, ko nevar nomainīt.
- ▶ Ja akumulators ir bojāts, uzlādes stacija ir atbilstīgi jāutilizē.
- ▶ Ja akumulators ir bojāts, ir jāpiesargās, jo no tā var izplūst tvaiki un šķidrumi. Nodrošiniet labu vēdināšanu; ja saskaras ar ādu, noskalojiet ar ūdeni vai lūdziet medicīnisku palīdzību.

Pamata lietošana

- ▶ Pārtikas termometra uzlāde ar uzlādes kabeli un barošanas bloku
- ▶ Home Connect iestatīšana (skatīt kvadrāt kodu uz iesaiņojuma apakšdaļas / skatīt 90. lappusē).
- ▶ Iespraudiet pārtikas termometru gatavojamajā produktā vismaz līdz drošības atzīmei.
- ▶ Ievērojiet drošu pārtikas termometra attālumu no kvēlojošām virsmām/grila.
- ▶ Uz uzlādes paliktņa novietojiet tikai sausu un tīru pārtikas termometru.
- ▶ Tiriet pārtikas termometru, kad tas ir atdzisis, izmantojot karstu mazgāšanas līdzekļa šķīdumu vai mazgājiet trauku mašīnā. Pārtikas termometrs ir ūdensizturīgs (IP68).
- ▶ Tiriet uzlādes staciju tikai ar mitru drānu.

Utilizācija

82 lappuse

Atbilstības deklarācija

86 lappuse

Servisa kontakti

88 lappuse

Garantijas nosacījumi

89 lappuse

Home Connect instalēšana

90 lappuse



Важно: прочитајте ги информациите за производот внимателно и чувајте ги за следната употреба. Дополнителни информации за производот може да најдете со скенирање на QR кодот на страница 2.

Наменска употреба

- ▶ За подготовка на храна во домашна средина
- ▶ Термометар за храна до максимална температура на јадро од 100 °C
- ▶ Термометар за храна до максимална температура на готвење од 300 °C
- ▶ Не користете во микробранова печка или сад на пареа
- ▶ Полнете го уредот само со одобрен USB адаптер за напојување (5V , мин. 1A, макс. 3A) што е во согласност со релевантните прописи и стандарди во земјата на максимална амбиентална температура од 10 C - 35 C.
- ▶ До висина од максимум 2000 m надморска височина



Безбедносни напомени

- ▶ Минимална возраст за ракување со уредот: 8 години.
- ▶ Деца или лица со физички, сетилни или ментални ограничувања можат да работат со уредот само под инструкции или надзор.
- ▶ Децата не смеат да си играат со пакувањето или уредот.

▶



Овој производ содржи магнети. Одржувајте растојание од најмалку 10 cm од станицата за полнење до електронските импланти.

- ▶ Опасност од повреди! Термометарот за храна е со остар врв.
- ▶ Термометарот за храна се загрева за време на употреба - користете заштитни ракавици.
- ▶ Јадењето сирово или недоволно варено месо или риба може да го зголеми ризикот од болести кои се пренесуваат преку храна.
- ▶ Заштитете го држачот за полнење од оган, топлина и влага.
- ▶ Држачот за полнење содржи литиум-јонска батерија, која не може да се замени.

- ▶ Ако батеријата е неисправна, фрлете го прописно држачот за полнење.
- ▶ Внимавајте да не има испарувања и течности ако батеријата е оштетена. Обезбедете свеж воздух, во случај на контакт со кожата исплакнете со вода, консултирајте се со лекар доколку е потребно.

Основно ракување

- ▶ Полнење на термометарот за храна со кабел за полнење и адаптер за напојување
- ▶ Поставете го Home Connect (видете го QR кодот на долниот дел од држачот на пакувањето / видете ја страницата 90).
- ▶ Вметнете го термометарот за храна во храната најмалку до ознаката за безбедност.
- ▶ Чувајте го термометарот за храна на безбедно растојание од површини со пламен/скари.
- ▶ Поставувајте го термометарот за храна на држачот за полнење само сув и чист.
- ▶ Искристете го термометарот за храна кога ќе се олади со топла вода за плакнење или во машина за миење садови. Термометарот за храна е водоотпорен (IP68).
- ▶ Искристете ја станицата за полнење само со влажна крпа.

Отстранување

страница 82

Изјава за сообразност

страница 86

Контакти за сервис

страница 88

Гарантни услови

страница 89

Инсталирање Home Connect

страница 90



Belangrijk: lees de productinformatie zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. Meer informatie over het product krijgt u door de QR-code op pagina 2 in te scannen.

Beoogd gebruik

- ▶ Om gerechten in huishoudelijke omgeving te bereiden
- ▶ Levensmiddelenthermometer tot een maximale kerntemperatuur van 100°C
- ▶ Levensmiddelenthermometer tot een maximale bereidingstemperatuur van 300°C
- ▶ Geen gebruik in magnetron of stoomkookpan
- ▶ Apparaat uitsluitend met toegelaten USB-voedingsapparaat (5V , min. 1A, max. 3A) dat aan de geldende voorschriften en normen in het land van bestemming voldoet bij een maximale omgevingstemperatuur van 10°C - 35°C laden.
- ▶ Tot op een hoogte van 2000 m boven zeeniveau

Veiligheidsaanwijzingen

- ▶ Minimale leeftijd voor het bedienen van de apparaten: 8 jaar.
- ▶ Kinderen of personen met fysieke, sensorische of mentale beperkingen mogen het apparaat alleen na instructie of onder toezicht bedienen.
- ▶ Kinderen mogen niet met de verpakking of het apparaat spelen.



Dit product bevat magneten. Met elektronische implantaten een afstand van minimaal 10 cm tot het laadstation in acht nemen.

- ▶ Gevaar voor letsel! De thermometer voor levensmiddelen heeft een scherpe punt.
- ▶ De thermometer voor levensmiddelen wordt tijdens het gebruik heet – veiligheidshandschoenen gebruiken.
- ▶ Het consumeren van rauw of onvoldoende gegaard vlees of vis kan het risico op een door levensmiddelen veroorzaakte ziekte verhogen.
- ▶ De lader tegen vuur, hitte en vocht beschermen.
- ▶ Het oplaadstation bevat een Li-Ion-accu, welke niet kan worden vervangen.

- ▶ Bij een defecte accu het oplaadstation correct afvoeren.
- ▶ Let op uittredende dampen en vloeistoffen bij een beschadigde accu. Ventileren, bij huidcontact met water afspoelen, eventueel arts raadplegen.

Fundamentele bediening

- ▶ Laden van de thermometer voor levensmiddelen met oplaadkabel en voeding
- ▶ Home Connect installeren (zie QR-code aan onderkant van de verpakking / zie pagina 90).
- ▶ De thermometer voor levensmiddelen tot aan de veiligheidsmarkering in het product steken.
- ▶ De veiligheidsafstand van de thermometer voor levensmiddelen tot gloeiende oppervlakken / grill in acht nemen.
- ▶ De thermometer voor levensmiddelen alleen droog en schoon op de lader leggen.
- ▶ De thermometer voor levensmiddelen in afgekoelde staat met heet zeepsop of in de vaatwasser reinigen. De thermometer voor levensmiddelen is waterdicht (IP68).
- ▶ Het laadstation uitsluitend met een vochtige doek schoonmaken.

Afvoer

pagina 82

Conformiteitsverklaring

pagina 86

Servicecontacten

pagina 88

Garantiebepalingen

pagina 89

Home Connect instellen

pagina 90

Gefabriceerd door BSH Hausgeräte GmbH onder handelsmerklicentie van Siemens AG



Viktig: Les nøye igjennom produktinformasjonen og oppbevar den til senere bruk. Du finner mer informasjon om produktet ved å skanne QR-koden på side 2.

Tiltenkt bruk

- ▶ Tilberedning av matretter i husholdningen
- ▶ Steketermometer med en maks. kjernetemperatur på inntil 100 °C
- ▶ Steketermometer med en maks. steketemperatur på inntil 300 °C
- ▶ Ikke for bruk i mikrobølge eller damptrykkjule
- ▶ Apparatet skal kun lades med en godkjent USB-nettdel (5V , min 1A, maks. 3A) som innfrir gjeldende forskrifter og standarder i brukslandet, og ved en maksimal omgivelsestemperatur på mellom 10 °C og 35 °C.
- ▶ Inntil maks 2000 m over havet

Sikkerhetsinformasjon

- ▶ Minimumsalder for betjening av apparatet: 8 år.
- ▶ Barn eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger skal kun betjene apparatet under oppsyn og etter opplæring.
- ▶ Ikke la barn leke med emballasjen eller apparatet.

▶



Dette produktet inneholder magneter. Ved elektroniske implantater må det holdes en avstand på minst 10 cm til ladestasjonen.

- ▶ Fare for personskader! Steketermometeret er spisst.
- ▶ Steketermometeret blir varmt under bruk – bruk grytekluter/vernehansker.
- ▶ Å spise kjøtt eller fisk som er rått eller ikke tilstrekkelig gjennomstekt, kan øke faren for matbårne sykdommer.
- ▶ Beskytt ladeskålen mot ild, varme og fuktighet.
- ▶ Ladeskålen inneholder et li-ion-batteri som ikke kan byttes.
- ▶ Lever ladeskålen til avfallshåndtering hvis batteriet er defekt.
- ▶ Vær oppmerksom på at det kan sive ut damp og væske fra et skadet batteri. Tilfør friskluft, skyll med vann ved hudkontakt og oppsøk lege om nødvendig.

Grunnleggende betjening

- ▶ Opplading av steketermometer med ladekabel og nettdel
- ▶ Konfigurer Home Connect (se QR-koden på undersiden av emballasjen / se side 90).
- ▶ Stikk steketermometeret minst inn til sikkerhetsmerket i matvaren som skal tilberedes.
- ▶ Overhold sikkerhetsavstanden mellom steketermometeret og den glødende overflaten/grillen.
- ▶ Steketermometeret skal være rent og tørt når det legges på ladeskålen.
- ▶ Vent til steketermometeret er avkjølt og rengjør det med varmt såpevann eller i oppvaskmaskinen. Steketermometeret er vanntett (IP68).
- ▶ Ladestasjonen skal utelukkende rengjøres med en fuktig klut.

Avfallshåndtering

side 82

Samsvarserklæring

side 86

Servicekontakt

side 88

Garantivilkår

side 89

Konfigurere Home Connect

side 90



Ważne: uważnie przeczytać informacje o produkcie i zachować ją do późniejszego użycia. Więcej informacji na temat produktu można otrzymać skanując kod QR na stronie 2.

Przewidziane zastosowanie:

- ▶ Aby przygotowywać potrawu w warunkach domowych
- ▶ Termosonda do potraw przystosowana do pomiaru temperatury wewnątrz potrawy do maksymalnie 100°C
- ▶ Termosonda do potraw przystosowana do pomiaru temperatury gotowania do maksymalnie 300°C
- ▶ Nie używać w kuchence mikrofalowej lub w garnku do gotowania pod ciśnieniem pary
- ▶ Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą zatwierdzonego zasilacza USB (5 V , min. 1 A, maks. 3 A), który jest zgodny z odpowiednimi przepisami i normami obowiązującymi w kraju docelowym, w maksymalnej temperaturze otoczenia wynoszącej od 10°C do 35°C.
- ▶ Do wysokości 2000 m nad poziomem morza



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ Minimalny wiek uprawniający do obsługi urządzenia: 8 lat. Dzieci lub osoby ograniczone pod względem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym mogą używać urządzenia jedynie po przeszkoleniu lub pod nadzorem.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się opakowaniem lub urządzeniem.



Produkt zawiera magnesy. Zachować odstęp co najmniej 10 cm od stacji ładującej do implantów elektronicznych.

- ▶ Niebezpieczeństwo zranienia! Termosonda do potraw ma spiczasty kształt.
- ▶ Podczas używania termosonda do potraw robi się gorąca - używać rękawic ochronnych.
- ▶ Spożywanie surowego lub niedogotowanego mięsa lub ryb może zwiększać ryzyko chorób przenoszonych drogą pokarmową.
- ▶ Chronić ładowarkę przed ogniem, gorącem i wilgocią.

- ▶ Podstawka ładująca zawiera akumulator litowo-jonowy, który jest niewymienny.
- ▶ Jeśli akumulator jest uszkodzony, należy odpowiednio zutylizować podstawkę ładującą.
- ▶ W przypadku uszkodzenia akumulatora należy uważać na wydobywające się z niego opary i płyny. Doprowadzić świeże powietrze, w przypadku kontaktu ze skórą przemyć wodą, w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.

Podstawowy sposób obsługi

- ▶ Ładować termosondę do potraw za pomocą przewodu do ładowania i zasilacza.
- ▶ Skonfigurować Home Connect (patrz kod QR na dole opakowania / patrz strona 90).
- ▶ Włożyć termosondę w potrawę przynajmniej do znacznika bezpieczeństwa.
- ▶ Utrzymywać termosondę w bezpiecznej odległości od żarzących się powierzchni/grilla.
- ▶ Termosondę do potraw odkładać na ładowarkę w stanie suchym i czystym.
- ▶ Termosondę do potraw czyścić po jej ostygnięciu gorącą wodą z mydłem lub w zmywarce. Termosonda do potraw jest wodoodporna (IP68).
- ▶ Stację ładowania czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką.

Utylizacja

strona 82

Deklaracja zgodności

strona 86

Kontakty serwisowe

strona 88

Warunki gwarancji

strona 89

Konfiguracja Home Connect

strona 90

Wyprodukowano przez BSH Hausgeräte GmbH na warunkach licencji na korzystanie ze znaku towarowego Siemens AG



Importante: leia a informação do produto com atenção e guarde-a para uso posterior. Pode obter mais informações sobre o produto fazendo a leitura do código QR na página 2.

Utilização prevista

- ▶ Para preparar alimentos na área doméstica
- ▶ Termómetro de alimentos até uma temperatura interna máxima de 100°C
- ▶ Termómetro de alimentos até uma temperatura de cozedura máxima de 300°C
- ▶ Nenhuma utilização em micro-ondas ou panela de pressão
- ▶ Carregar o aparelho apenas com uma fonte de alimentação USB autorizada (5V , mín 1A, máx 3A), que corresponda às prescrições e normas aplicáveis no país de destino, com uma temperatura ambiente máxima de 10°C - 35°C.
- ▶ Até uma altitude de 2000 m acima do nível do mar

Indicações de segurança

- ▶ Idade mínima para operar o aparelho: 8 anos.
- ▶ Crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas só podem operar o aparelho sob supervisão de alguém.
- ▶ As crianças não podem brincar com a embalagem ou o aparelho.



Este produto contém ímanes. Mantenha no mínimo uma distância de 10 cm entre a estação de carga e implantes eletrónicos.

- ▶ Perigo de ferimentos! O termómetro de alimentos sem fios é pontiagudo.
- ▶ O termómetro de alimentos sem fios fica quente durante a utilização – use luvas de proteção.
- ▶ O consumo de carne ou peixe cru ou insuficientemente cozinhado poderá aumentar o risco de uma intoxicação alimentar.
- ▶ Proteja a base de carga de fogo, calor e humidade.
- ▶ A base de carga contém uma bateria de iões de lítio que não pode ser substituída.

- ▶ Se a bateria estiver com defeito, elimine corretamente a base de carga.
- ▶ Atenção à saída de vapores e líquidos, caso a bateria esteja danificada. Providencie a admissão de ar fresco; lave com água em caso de contacto com a pele; se necessário, procure um médico.

Operação base

- ▶ Carregar o termómetro de alimentos sem fios com cabo de carregamento e fonte de alimentação
- ▶ Configure Home Connect (veja o código QR na base inferior da embalagem / veja a página 90).
- ▶ Espete o termómetro de alimentos sem fios no alimento, no mínimo, até à marca de segurança.
- ▶ Mantenha a distância de segurança do termómetro de alimentos sem fios a superfícies incandescentes/grelhador.
- ▶ Pouse o termómetro de alimentos sem fios apenas seco e limpo na base de carga.
- ▶ Com o termómetro de alimentos sem fios arrefecido, limpe-o à mão com solução à base de detergente quente ou na máquina de lavar loiça. O termómetro de alimentos sem fios é à prova de água (IP68).
- ▶ Limpe a estação de carga apenas com um pano húmido.

Eliminação

página 82

Declaração de conformidade

página 86

Contactos de serviço

página 88

Condições de garantia

página 89

Configurar Home Connect

página 90

Fabricado pela BSH Hausgeräte GmbH sob licença de marca comercial da Siemens AG



Important: Citiți cu atenție informațiile despre produs și păstrați-le în vederea consultării ulterioare.

Informații suplimentare referitoare la produs puteți obține scanând codul QR de la pagina 2.

Utilizarea prevăzută

- ▶ Pentru prepararea alimentelor în mediul casnic
- ▶ Termometru alimentar până la o temperatură interioară a alimentului de maximum 100 °C
- ▶ Termometru alimentar până la o temperatură a cuptorului de maximum 300 °C
- ▶ A nu se utiliza în cuptorul cu microunde sau în oala sub presiune cu aburi
- ▶ Încărcați aparatul la o temperatură maximă cuprinsă între 10 °C - 35 °C, numai cu adaptorul USB admis (5 V , min 1 A, max 3 A) care corespunde reglementărilor și standardelor relevante din țara de destinație.
- ▶ La o înălțime de până la 2000 m deasupra nivelului mării

Instrucțiuni privind siguranța

- ▶ Vârsta minimă pentru utilizarea aparatului: 8 ani.
- ▶ Copiii sau persoanele cu deficiențe fizice, senzoriale sau mintale pot utiliza aparatul numai sub îndrumare sau supraveghere.
- ▶ Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu ambalajul sau cu aparatul.

▶



Produsul conține magneți. Păstrați o distanță de minimum 10 cm între implanturile electronice și stația de încărcare.

- ▶ Pericol de rănire! Termometrul alimentar are vârful ascuțit.
- ▶ În timpul utilizării, termometrul alimentar se înfierbântă - purtați mănuși de protecție.
- ▶ Consumul de carne sau pește crud/ă sau insuficient preparat/ă poate crește riscul de toxinfecție alimentară.
- ▶ Protejați suportul de încărcare împotriva flăcărilor, căldurii și umidității.
- ▶ Suportul de încărcare conține un acumulator litiu-ion care nu este înlocuibil.
- ▶ Dacă acumulatorul este defect, suportul de încărcare trebuie eliminat ca deșeu, în mod corespunzător.

- Atenție la aburii evacuați și la lichidele vărsate în cazul în care acumulatorul este deteriorat. Alimentați cu aer proaspăt; în cazul contactului cu pielea, clătiți cu apă și consultați un medic dacă este necesar

Utilizarea de bază

- Încărcarea termometrului alimentar prin intermediul cablului de încărcare și al adaptorului cu ștecher
- Configurarea Home Connect (scațați codul QR de pe partea inferioară a ambalajului/consultați pagina 90).
- Introduceți termometrul alimentar în interiorul preparatului cel puțin până la marcajul de siguranță.
- Păstrați o distanță de siguranță între termometrul alimentar și suprafețele incandescente/grill.
- Așezați termometrul alimentar pe suportul de încărcare numai dacă termometrul alimentar este uscat și curat.
- Curățați termometrul alimentar când este rece utilizând o soluție fierbinte de apă cu detergent sau în mașina de spălat vase. Termometrul alimentar este etanș la apă (IP68).
- Curățați stația de încărcare numai cu o lavetă umedă.

Eliminarea ecologică

pagina 82

Declarație de conformitate

pagina 86

Contacte pentru service

pagina 88

Condiții de garanție

pagina 89

Configurarea Home Connect

pagina 90

Produs de BSH Hausgeräte GmbH sub licență Siemens AG



Важно: внимательно ознакомьтесь с информацией о продукте и сохраните ее для дальнейшего использования. Для получения дополнительной информации о продукте отсканируйте QR-код на стр. 2.

Использование по назначению

- ▶ Приготовление блюд в домашних условиях
- ▶ Максимальная внутренняя температура при использовании кулинарного термометра 100 °C
- ▶ Максимальная температура приготовления при использовании кулинарного термометра 300 °C
- ▶ Не подходит для использования в микроволновой печи или скороварке
- ▶ Заряжайте прибор только от сертифицированного блока питания USB (5 В , мин. 1 А, макс. 3 А), соответствующего действующим нормам и стандартам вашей страны, при максимальной температуре окружающей среды 10–35 °C.
- ▶ На высоте не более 2000 м над уровнем моря

Указания по технике безопасности

- ▶ Минимальный срок эксплуатации прибора: 8 лет.
- ▶ Данный продукт может использоваться детьми или взрослыми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями только под присмотром или руководством ответственного лица.
- ▶ Детям запрещено играть с прибором или его упаковкой.



Этот продукт содержит магниты. Людям с электронными имплантатами следует соблюдать расстояние не менее 10 см от зарядной станции.

- ▶ Опасность травмирования! Кулинарный термометр острый.
- ▶ Кулинарный термометр при использовании сильно нагревается, используйте защитные перчатки.
- ▶ Потребление сырого или недостаточно готового мяса или рыбы повышает риск пищевого отравления.
- ▶ Подставка зарядной станции должна быть защищена от воздействия огня, тепла и влаги.
- ▶ В подставке зарядной станции находится несъемный литий-ионный аккумулятор.

- ▶ Если аккумулятор неисправен, утилизируйте подставку зарядной станции надлежащим образом.
- ▶ При наличии поврежденного аккумулятора соблюдайте осторожность, находясь рядом с местами выхода пара и жидкостями. Обеспечьте подачу свежего воздуха, промойте водой при контакте с кожей, при необходимости обращайтесь к врачу.

Общие принципы использования

- ▶ Заряжайте кулинарный термометр при помощи кабеля зарядного устройства и блока питания
- ▶ Настройте подключение к Home Connect (см. QR-код внизу упаковки/стр. 90).
- ▶ Вставляйте кулинарный термометр в приготовляемое блюдо минимум до предохранительной отметки.
- ▶ Соблюдайте безопасное расстояние от кулинарного термометра до раскаленных поверхностей/гриля.
- ▶ Ставьте кулинарный термометр на подставку зарядной станции только в сухом и чистом виде.
- ▶ Когда кулинарный термометр остынет, очистите его горячим мыльным раствором или помойте в посудомоечной машине. Кулинарный термометр водонепроницаем (IP68).
- ▶ Очищайте зарядную станцию только влажной салфеткой.

Утилизация

стр 82

Сертификат соответствия

стр 86

Контакты сервисного центра

стр 88.

Условия гарантии

стр 89

Установка Home Connect

стр 90

Изготовлено ООО «БСХ Бытовые Приборы» под товарным знаком компании Сименс АГ



Dôležité: Pozorne si prečítajte informácie o výrobku a uschovajte si ich pre budúce použitie. Pre viac informácií o výrobku naskenujte QR kód na strane 2.

Zamýšľané použitie

- ▶ Na prípravu jedla v domácom prostredí
- ▶ Kuchynský teplomer do maximálnej teploty v strede potraviny 100 °C
- ▶ Kuchynský teplomer do maximálnej teploty varenia 300 °C
- ▶ Nepoužívať v mikrovlnnej rúre alebo tlakovom hrnci
- ▶ Zariadenie nabíjajte iba pomocou schváleného sieťového adaptéra USB (5 V $\overline{\text{---}}$, min 1 A, max 3 A), ktorý vyhovuje príslušným predpisom a normám v krajine určenia pri maximálnej teplote okolia 10 °C – 35 °C.
- ▶ Maximálne do výšky 2 000 m nad morom.

Bezpečnostné upozornenia

- ▶ Minimálny vek na obsluhu zariadenia: 8 rokov.
- ▶ Deti alebo osoby s fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi obmedzeniami smú zariadenie používať len pod dozorom alebo riadne poučení.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s obalom alebo zariadením.

▶



Tento výrobok obsahuje magnety. Dodržiavajte vzdialenosť minimálne 10 cm medzi elektronickými implantátmi a nabíjacou stanicou.

- ▶ Nebezpečenstvo poranenia! Kuchynský teplomer je ostrý.
- ▶ Kuchynský teplomer sa počas používania veľmi zahreje – používajte ochranné rukavice.
- ▶ Konzumácia surového alebo nedostatočne tepelne upraveného mäsa alebo rýb môže zvýšiť riziko črevných ochorení.
- ▶ Nabíjaciu základňu chráňte pred ohňom, teplom a vlhkosťou.
- ▶ Nabíjacia základňa obsahuje lítiovo-iónový akumulátor, ktorý sa nedá vymeniť.
- ▶ Ak je akumulátor chybný, nabíjaciu základňu riadne zlikvidujte.

- ▶ Ak je akumulátor poškodený, dávajte pozor na unikajúce výpary a tekutiny. Privádzajte čerstvý vzduch, pri kontakte s pokožkou opláchnite vodou, v prípade potreby vyhľadajte lekára.

Základná obsluha

- ▶ Kuchynský teplomer nabíjajte pomocou nabíjacieho kábla a sieťového dielu
- ▶ Nastavte Home Connect (pozrite si QR kód na spodnej strane obalu / pozri stranu 90).
- ▶ Kuchynský teplomer vložte do potraviny minimálne po bezpečnostnú značku.
- ▶ Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi kuchynským teplomerom a žeravým povrchom/grilom.
- ▶ Na nabíjaciu základňu kladte iba suchý a čistý kuchynský teplomer.
- ▶ Kuchynský teplomer po vychladnutí vyčistite horúcim umývacím roztokom alebo v umývačke riadu. Kuchynský teplomer je odolný proti vode (IP68).
- ▶ Nabíjaciu stanicu čistite výlučne vlhkou utierkou.

Likvidácia

strana 82

Vyhlásenie o zhode

strana 86

Servisné kontakty

strana 88

Záručné podmienky

strana 89

Nastavenie Home Connect

strana 90

Vyrobené BSH Hausgeräte GmbH v licencií k ochrannej známke Siemens AG



Pomembno: pozorno preberite informacije o izdelku in jih shranite za poznejšo uporabo. Za več informacij o izdelku poskenirajte kodo QR na 2. strani.

Predvidena uporaba

- ▶ Priprava hrane doma
- ▶ Termometer za živila do najvišje temperature sredice 100 °C
- ▶ Termometer za živila do najvišje temperature pečice 300 °C
- ▶ Ni za uporabo v mikrovalovni pečici ali ekonom loncu
- ▶ Aparat polnite samo z dovoljenim USB napajalnikom (5V , min. 1A, maks. 3A), ki ustreza veljavnim nacionalnim predpisom in standardom, pri maksimalni temperaturi okolice 10 °C–35 °C.
- ▶ Do nadmorske višine največ 2000 m

Varnostna navodila

- ▶ Najnižja starost za upravljanje z aparatom: 8 let.
- ▶ Otroci ali odrasle osebe s fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi omejitvami smejo uporabljati napravo samo po navodilih ali pod nadzorom.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z embalažo ali aparatom.

▶



Izdelek vsebuje magnete. Upoštevajte varnostno razdaljo najmanj 10 cm med elektronskimi vsadki in polnilno postajo.

- ▶ Nevarnost telesnih poškodb! Termometer za živila je koničast.
- ▶ Termometer za živila je med uporabo vroč – uporabljajte zaščitne rokavice.
- ▶ Uživanje surovega ali premalo pečenega mesa ali rib lahko zviša tveganje za bolezen, povezano s hrano.
- ▶ Polnilni podstavek zaščitite pred ognjem, vročino in vlago.
- ▶ V polnilnem podstavku je litij-ionaska akumulatorska baterija, ki je ni mogoče zamenjati.
- ▶ Če je akumulatorska baterija okvarjena, polnilni podstavek ustrezno odstranite.

- ▶ Če je akumulatorska baterija okvarjena, pazite na uhajajoče hlape in tekočine. Poskrbite za dovod svežega zraka. Če pride do stika s kožo, sperite prizadeto mesto z vodo in se po potrebi posvetujte z zdravnikom.

Osnovno upravljanje

- ▶ Polnjenje termometra za živila s polnilnim kablom in omrežnim adapterjem
- ▶ Nastavite storitev Home Connect (poskenirajte kodo QR na spodnjem delu embalaže/glejte stran 90).
- ▶ Termometer za živila vstavite v živilo vsaj do varnostne oznake.
- ▶ Upoštevajte varnostno razdaljo med termometrom za živila in žarečimi površinami/rešetkami.
- ▶ Termometer za živila postavite na polnilni podstavek le, če je termometer suh in čist.
- ▶ Ko se termometer za živila ohladi, ga očistite z vročo milnico ali v pomivalnem stroju. Termometer za živila je vodoodporen (IP68).
- ▶ Polnilno postajo čistite izključno z vlažno krpo.

Odstranjevanje

82 stran

Izjava o skladnosti

86 stran

Kontaktne podatki za servis

88 stran

Garancijski pogoji

89 stran

Nastavitev Home Connect

90 stran

Izdelalo podj. BSH Hausgeräte GmbH po licenci za blagovno znamko Siemens AG



E rëndësishme: Lexoni me kujdes informacionet e produktit dhe ruajini ato për përdorim të mëvonshëm. Informacione të tjera për produktin merrni duke skanuar kodin QR në faqen 2.

Përdorimi i parashikuar

- ▶ Për përgatitjen e ushqimeve në sferën familjare
- ▶ Termometër ushqimi për temperaturë të brendshme maksimale deri në 100 °C
- ▶ Termometër ushqimi për temperaturë maksimale gatimi deri në 300 °C
- ▶ Jo për përdorim në mikrovalë ose në tenxhere me presion
- ▶ Karikoni pajisjen vetëm me ushqyesin e miratuar me USB (5 V , min. 1 A, maks. 3 A), i cili plotëson rregullat dhe normat përkatëse në vendin e përcaktuar, në një temperaturë maksimale ambienti 10 °C - 35 °C.
- ▶ Për përdorim deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit



Udhëzime sigurie

- ▶ Mosha minimale për përdorimin e pajisjes: 8 vjeç.
- ▶ Fëmijët ose personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore lejohen ta përdorin pajisjen vetëm nëse udhëzohen ose mbahen në mbikëqyrje.
- ▶ Mos lejoni fëmijët që të luajnë me paketimin ose me pajisjen.

▶



Ky produkt përmban magnete. Në rastin e implanteve elektronike, mbani një distancë minimumi 10 cm nga baza e karikimit.

- ▶ Rrezik lëndimi! Termometri i ushqimit është me majë.
- ▶ Termometri i ushqimit nxehet shumë gjatë përdorimit – përdorni doreza mbrojtëse.
- ▶ Konsumimi i mishit ose i peshkut të pagatuar ose të pagatuar mjaftueshëm rrit rrezikun për një sëmundje të shkaktuar nga ushqimi.
- ▶ Mbroni shtratin e karikimit nga zjarri, nxehtësia dhe lagështia.
- ▶ Shtrati i karikimit përmban një bateri me jone litiumi që nuk ndërrohet.

- ▶ Nëse bateria prishet, hidhni shtratin e karikimit në përputhje me rregullat.
- ▶ Bëni kujdes nga avujt dhe lëngu që rrjedh jashtë nga bateria e dëmtuar. Siguroni furnizimin me ajër të freskët dhe në rast kontakti shpëlani vendin me ujë; konsultohuni me një mjek nëse nevojitet.

Përdorimi bazë

- ▶ Karikimi i termometrit të ushqimit me kabllon e karikimit dhe ushqyesin
- ▶ Konfiguroni Home Connect (shihni kodin QR në pjesën e poshtme të paketimit / shihni faqen 90).
- ▶ Ngulni termometrin e ushqimit në ushqimin për gatim të paktën deri te shenja e sigurisë.
- ▶ Ruani distancën e sigurisë së termometrit të ushqimit nga sipërfaqja vezulluese/skara.
- ▶ Vendoseni termometrin e ushqimit në shtratin e karikimit vetëm kur është i thatë dhe i pastër.
- ▶ Lani termometrin e ushqimit kur është i ftohtë, me ujë të ngrohtë me detergjent enësh ose në enëlarëse. Termometri i ushqimit është hermetik ndaj ujit (IP68).
- ▶ Pastroni bazën e karikimit vetëm me një pecetë të lagësht.

Hedhja

faqe 82

Deklarata e konformitetit

faqe 86

Kontaktet e servisit

faqe 88

Kushtet e garancisë

faqe 89

Konfigurimi i Home Connect

faqe 90

Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under Trademark License of Siemens AG



Važno: Pažljivo pročitajte informacije o proizvodu i sačuvajte ih za kasniju upotrebu. Dodatne informacije o proizvodu možete dobiti skeniranjem QR koda koji se nalazi na strani 2.

Predviđena upotreba

- ▶ Za pripremu jela u kućnoj sredini
- ▶ Kuhinjski termometar do maksimalne temperature jezgra 100 °C
- ▶ Kuhinjski termometar do maksimalne temperature pripreme 300 °C
- ▶ Ne koristiti u mikrotalasnoj pećnici ili parnom loncu
- ▶ Uređaj puniti samo sa dozvoljenim USB adapterom (5 V , min. 1 A, maks. 3 A) koji odgovara važećim propisima i standardima u zemlji upotrebe na maksimalnoj temperaturi okruženja od 10 °C – 35 °C.
- ▶ Do nadmorske visine od 2000 m



Napomene za bezbednost

- ▶ Minimalni uzrast za korišćenje uređaja: 8 godina.
- ▶ Deca ili osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim ograničenjima mogu da rukuju uređajem samo ako su upućeni ili uz nadzor.
- ▶ Deca se ne smeju igrati ambalažom ili uređajem.

▶



Ovaj proizvod sadrži magnete. Kod elektronskih implantata držite rastojanje od stanice za punjenje od najmanje 10 cm.

- ▶ Opasnost od povreda! Kuhinjski termometar je oštar.
- ▶ Kuhinjski termometar se tokom upotrebe zagreva – nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Konzumiranje sirovog ili nedovoljno pripremljenog mesa ili ribe može da poveća rizik od oboljenja koja su uslovljena namirnicama.
- ▶ Posudu za punjenje zaštitite od vatre, toplote i vlage.
- ▶ Posuda za punjenja sadrži litijum-jonsku bateriju koja se ne može zameniti.
- ▶ Ako je baterija neispravna, posudu za punjenje odložite u otpad u skladu sa propisima.

- ▶ Ako je baterija oštećena, pažnja kod pare i tečnosti koji izlaze. Obezbedite svež vazduh, ako dođe do kontakta sa kožom isperite vodom, po potrebi potražite lekara.

Osnovno rukovanje

- ▶ Punjenje kuhinjskog termometra pomoću kabla za punjenje i adaptera za napajanje
- ▶ Podesite Home Connect (videti QR kôd na donjoj posudi ambalaže / videti stranu 90).
- ▶ Kuhinjski termometar umetnite u hranu najmanje do sigurnosne oznake.
- ▶ Pridržavajte se sigurnosnog rastojanja kuhinjskog termometra od užarenih površina/roštilja.
- ▶ Kuhinjski termometar stavljajte u posudu za punjenje samo kad je suv i čist.
- ▶ Hladan kuhinjski termometar operite vrućom sapunicom ili u mašini za pranje sudova. Kuhinjski termometar je vodootporan (IP68).
- ▶ Stanicu za punjenje čistite isključivo vlažnom krpom.

Odlaganje u otpad

strana 82

Izjava o usaglašenosti

strana 86

Kontakti servisa

strana 88

Uslovi garancije

strana 89

Podešavanje aplikacije Home Connect

strana 90

Proizvodi grupa BSH Hausgeräte GmbH pod licencom robne marke kompanije Siemens AG



Viktigt: läs igenom produktinformationen noga och spara den för senare användning. Du får upp mer produktinfo genom att scanna QR-koden på sid.

Avsedd användning

- ▶ Hemmatlagning
- ▶ Stektermometer upp till max. innertemperatur om 100°C
- ▶ Stektermometer upp till max. ugnstemperatur om 300°C
- ▶ Använd inte mikro eller tryckkokare
- ▶ Ladda bara enheten med godkänd USB-nätdel (5 V $\overline{\text{---}}$, min 1 A, max 3 A) som uppfyller kraven i gällande föreskrifter och standarder i användarlandet vid max. omgivningstemperatur om 10°C - 35°C.
- ▶ Upp till 2000 möh

Säkerhetsanvisningar

- ▶ Minimialdern för att använda enheten är 8 år.
- ▶ Barn eller personer med fysisk, sensorisk eller mental nedsättning får bara använda enheten med instruktion eller under uppsikt.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackning eller enhet.

▶



Produkten innehåller magneter. Håll elektroniska implantat på 10 cm minimiavstånd till laddstationen.

- ▶ Risk för personskador! Stektermometern är spetsig.
- ▶ Stektermometern blir het vid användning – använd grytvantar.
- ▶ Förtäring av rått eller otillräckligt tillagat kött eller fiskkött ökar risken för matförgiftning.
- ▶ Skydda laddvaggan mot brand, värme och fukt.
- ▶ Laddvaggan innehåller ett LI-batteri som inte går att byta.
- ▶ Omhänderta laddvaggan korrekt vid trasigt batteri.
- ▶ Se upp för utträngande ångor och vätskor vid skadat batteri. Släpp in friskluft, spola av med vatten vid hudkontakt, sök ev. läkarvård.

Användningsprincip

- ▶ Ladda stektermometern med laddsladd och nätdel.
- ▶ Ställ in Home Connect (se QR-koden på förpackningens underdel/se sid. 90).
- ▶ Stick in stektermometern i maten minst till säkerhetsmarkeringen.
- ▶ Håll stektermometerns säkerhetsavstånd till heta ytor/grill.
- ▶ Lägg bara torr och ren stektermometer på laddvaggan.
- ▶ Handdiska stektermometern när den svalnat med varmt vatten och diskmedel eller maskindiska den. Stektermometern är vattentät (IP68).
- ▶ Rengör bara laddstationen med fuktad trasa.

Omhändertagande

sid 82

Försäkran om överensstämmelse

sid 86

Servicekontaktr

sid 88

Garantivillkor

sid 89

Ställa in Home Connect

sid 90



Önemli: Ürün bilgisini dikkatlice okuyunuz ve daha sonra kullanmak üzere saklayınız. Ürün hakkında daha fazla bilgi için 2. sayfadaki QR kodunu tarayarak alabilirsiniz

Öngörülen kullanım

- ▶ Ev ortamında yiyecek hazırlamak için
- ▶ 100°C'ye kadar maksimum merkez sıcaklığa sahip yemek termometresi
- ▶ 300°C'ye kadar maksimum pişirme sıcaklığına sahip yemek termometresi
- ▶ Mikrodalga fırın veya düdüklü tencerede kullanmayınız
- ▶ Cihazı yalnızca, maksimum 10 C - 35 C ortam sıcaklığında, gidilecek ülkedeki ilgili yönetmeliklere ve standartlara uygun, onaylı bir USB güç kaynağı (5V $\overline{\text{---}}$, min 1A, maks 3A) ile şarj ediniz.
- ▶ Deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanınız

⚠ Güvenlik uyarıları

- ▶ Cihazı kullanmak için gerekli minimum yaş: 8.
- ▶ Fiziksel, duyuşal veya zihinsel kısıtlamaları olan çocuklar veya bireyler yalnızca yönlendirildikleri veya denetlendikleri durumlarda cihazı kullanmalıdır.
- ▶ Çocukların ambalaj veya cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.



Bu ürün mıknatıs içerir. Elektronik implantlardan en az 10 cm mesafeyi şarj istasyonuna koruyunuz.

- ▶ Yaralanma tehlikesi! Yemek termometresi işarettir.
- ▶ Yemek termometresi kullanım sırasında ısınır - Korumucu eldiven kullanınız.
- ▶ Çiğ veya az pişmiş et veya balık yemek yiyeceklerden kaynaklı hastalık riskini artırabilir.
- ▶ Şarj ünitesini ateş, sıcaklık ve nemden koruyunuz.
- ▶ Şarj ünitesi değiştirilebilir olmayan bir lityum iyon akü içerir.
- ▶ Arızalı şarj ünitesini uygun şekilde imha ediniz.

- ▶ Akü hasarlıysa buhar ve sıvı sızıntılarına dikkat ediniz. Temiz hava sağlayınız, cilde temas etmesi durumunda suyla yıkayınız, gerekirse doktora görününüz.

Temel kullanım

- ▶ Şarj kablosu ve güç kaynağı ile yemek termometresini şarj ediniz
- ▶ Home Connect'ı kurulumunu yapınız (bkz. ambalajın alt tarafındaki QR kodu / bkz. Sayfa 90).
- ▶ Yemek termometresi pişirilecek yemeğin en az güvenlik işaretine kadar içine yerleştiriniz.
- ▶ Yemek termometresinin yanıcı yüzeylere/ızgaraya yeterli emniyet mesafesi korunmalıdır.
- ▶ Yemek termometresi sadece kuru ve temiz olarak şarj ünitesine yerleştirilmelidir.
- ▶ Yemek termometresini soğumuş durumda sıcak su ve deterjanla veya bulaşık makinesinde temizleyiniz. Yemek termometresi su geçirmezdir (IP68).
- ▶ Şarj istasyonunu sadece nemli bir bezle temizleyiniz.

İmha

sayfa 82

Uygunluk beyanı

sayfa 86

Servis iletişim bilgileri

sayfa 88

Garanti koşulları

sayfa 89

Home Connect kurulumunu yapınız

sayfa 90

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından Siemens AG\qin Ticari Marka Lisansı ile üretilmiştir



Важливо: уважно прочитайте інформацію про виріб та зберігайте її для використання в майбутньому. Докладну інформацію про виріб можна отримати, відсканувавши QR-код на сторінці 2.

Використання за призначенням

- Для приготування страв удома
- Термометр для страв до максимальної внутрішньої температури 100 °C
- Термометр для страв до максимальної температури готування 300 °C
- Не використовувати у режимі мікрохвиль або пароварці
- Заряджайте пристрій лише за допомогою схваленого USB-джерела живлення (5 В , мінімум 1 А, максимум 3 А), що відповідає відповідним нормам і стандартам країни призначення, за максимальної температури навколишнього середовища від 10 °C до 35 °C.
- До висоти 2000 м над рівнем моря

Вказівки з техніки безпеки

- Мінімальний вік для експлуатації приладу: 8 років.
- Діти або особи з фізичними, сенсорними або розумовими обмеженнями можуть використовувати прилад лише після інструктажу або під наглядом.
- Дітям заборонено гратися з упакованням або приладом.



Цей виріб містить магніти. Дотримуйтеся мінімальної відстані 10 см від електронних імплантатів до зарядної станції.

- Небезпека травмування! Термометр для страв гострий.
- Термометр для страв впродовж використання нагрівається - використовуйте захисні рукавиці.
- Споживання сирого або недоготованого м'яса чи риби може підвищити ризик захворювань, викликаних продуктами харчування.
- Бережіть зарядний лоток від вогню, нагрівання та вологи.
- Зарядний лоток містить одну літій-іонну акумуляторну батарею, яку не можна міняти.

- ▶ У випадку несправного акумулятора правильно утилізуйте зарядний лоток.
- ▶ Остерігайтеся випарів та рідин, що виходять з пошкодженого акумулятора. Забезпечте подачу свіжого повітря, при потраплянні на шкіру промийте водою, при потребі зверніться до лікаря.

Основні відомості про користування

- ▶ Заряджання термометра для страв з зарядним кабелем та блоком живлення
- ▶ Налаштування Home Connect (див. QR-код на нижньому лотку пакування / див. сторінку 90).
- ▶ Вставте термометр для страв принаймні до позначки безпеки у страву.
- ▶ Дотримуйтеся безпечної відстані термометра для страв до розжарених поверхонь/гриля.
- ▶ Кладіть термометр для страв у зарядний лоток лише сухим та чистим.
- ▶ Чистьте термометр для страв у охолодженому стані гарячим лужним розчином або у посудомийній машині. Термометр для страв водонепроникний (IP68).
- ▶ Чистьте зарядну станцію винятково вологою ганчіркою.

Утилізація

сторінка 82

Заява відповідності

сторінка 86

Контактна інформація сервісного центру

сторінка 88

Гарантійні умови

сторінка 89

Налаштування Home Connect

сторінка 90

Виготовлено BSH Hausgeräte GmbH за ліцензією на товарний знак Siemens AG



重要：请认真通读产品信息，将其妥善保管方便日后使用。扫描页面 2 上的二维码，了解更多产品信息。

规定的用途

- ▶ 为了在家庭环境中烹饪食材
- ▶ 最大中心温度为 100°C 的食品温度计
- ▶ 最大烹饪温度为 300°C 的食品温度计
- ▶ 切勿在微波炉或高压锅中使用
- ▶ 只能用经批准的并符合所在国的相关规定和标准的 USB 电源适配器 (5V , 最小 1A, 最大 3A) 在 10°C – 35°C 的最大环境温度下为电器充电。
- ▶ 本电器最高可在海拔 2000m 以下使用

安全须知

- ▶ 电器操作的最低年限：8 年。
- ▶ 有身心或感知障碍的人员或儿童必须在他人指导或监督下操作电器。
- ▶ 严禁孩童将包装或本电器用于嬉戏。

▶



本产品含有磁体。电子植入物必须与充电站保持至少 10 cm 的距离。

- ▶ 受伤的危险！食品温度计的探针尖锐。
- ▶ 食品温度计在使用期间会变得很热 – 请使用防护手套。
- ▶ 食用生的或未充分煮熟的肉类或鱼类可能增加感染食源性疾病的风险。
- ▶ 将充电座远离明火、热源和湿气。
- ▶ 充电座包含不可更换的锂离子电池。
- ▶ 如果电池损坏，按照规定对充电座进行废弃处理。
- ▶ 注意电池损坏后所溢出的蒸汽和液体。供应新鲜空气，如与皮肤接触，请用水冲洗，必要时请立即就医。

操作基本知识

- ▶ 用充电线和电源适配器为食品温度计充电
- ▶ 设置 Home Connect 晶御智能 (参见包装下半部上的二维码 / 参见页面 90)。
- ▶ 将食品温度计插入食材且至少达到安全标记。
- ▶ 食品温度计必须与发热表面/烤架保持安全距离。
- ▶ 只能将干燥且洁净的食品温度计放置在充电座中。
- ▶ 用热肥皂水或洗碗机清洁冷却后的食品温度计。食品温度计是防水的 (IP68)。
- ▶ 只能用一块湿润的抹布清洁充电站。

废弃处理

页面 82

符合性声明

页面 86

服务联系方式

页面 88

保修条款

页面 89

设置 Home Connect 晶御智能

页面 90

由BSH家用电器有限公司根据西门子股份公司的商标许可制造



重要提示：請仔細閱讀產品資訊並妥善保存以供日後參考。如需了解更多產品資訊，請掃描第2頁QR碼。

預期用途

- ▶ 在家庭環境中準備食物
- ▶ 食品溫度計最高核心溫度可達100°C
- ▶ 食品溫度計最高烹調溫度可達300°C
- ▶ 不可用於微波爐或壓力鍋
- ▶ 只能在最高環境溫度為10°C - 35°C的條件下使用符合目的地國家相關法規和標準的認可USB電源（5V , 最小1A, 最大3A）為電器充電。
- ▶ 最高海拔2000公尺。



安全注意事項

- ▶ 操作電器的最低年齡：8歲。
- ▶ 有身體、感官或智力障礙的人士或兒童只能在有人看管或指導的情況下操作本電器。
- ▶ 請勿讓孩童將包裝和電器當成玩具玩耍。

▶



本產品含有磁鐵。電子植入物需與充電站保持至少10公分的距離。

- ▶ 受傷危險！食物探針相當尖銳。
- ▶ 食物探針在使用過程中會變得灼熱 – 請戴上防護手套。
- ▶ 食用生的或未煮熟的肉類或魚類會增加食源性疾病的風險。
- ▶ 保護充電座，防止著火、受熱和受潮。
- ▶ 充電座內含不可更換的鋰離子電池。
- ▶ 如果電池故障，請妥善處置充電座。
- ▶ 如果電池損壞，請小心逸出的蒸氣和液體。請引入新鮮空氣，如皮膚接觸，請用水沖洗，必要時請就醫。

基本操作

- ▶ 使用充電線和電源轉接器為食物探針充電
- ▶ 設定Home Connect（請參閱包裝底部的QR碼 / 請參閱第90頁）。
- ▶ 將食物探針插入食品中至少達到安全標記處。
- ▶ 保持食物探針與燒紅表面 / 烤架之間的安全距離。
- ▶ 只有在食物探針乾燥和乾淨時，才能將其放在充電器上。
- ▶ 食物探針冷卻後，用熱肥皂水或洗碗機清洗。食物探針具有防水功能（IP68）。
- ▶ 只能用濕布清潔充電器。

廢棄物處置

第82頁

符合性聲明

第86頁

服務聯絡方式

第88頁

保固條件

第89頁

設定Home Connect

第90頁

在Siemens AG商標使用授權下由BSH Hausgeräte GmbH製造



AR التخلص

تخلص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة. يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجر المخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2006/66/EC للمجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لفوائد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. لا تقم بإلقاء البطاريات/البطاريات القابلة لإعادة الشحن في القمامة المنزلية. تخلص من البطاريات/البطاريات القابلة لإعادة الشحن بطريقة محافظة على البيئة وفقاً للمواصفة الأوروبية 2006/66/EC فيجب أن يتم جميع البطاريات التالفة أو المستعملة على حدة واستغلالها في أغراض إعادة صديقة البيئة.

BG Предаване за отпадъци Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин. Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа. Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/EC за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди. Не изхвърляйте акумулаторните батерии/батериите в битовите отпадъци. Изхвърляйте акумулаторите/батериите по екологично съобразен начин. Съгласно европейската директива 2006/66/EC трябва да се събират раздельно дефектните или изразходвани акумулатори/батерии и да се предават за екологично повторно използване.

CS Likvidace Spotřebič ekologicky zlikvidujte. Informace o aktuálních možnostech likvidace obdržíte u specializovaného prodejce nebo na obecním nebo městském úřadu. Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Baterie nevyhazujte do domovního odpadu. Baterie ekologicky zlikvidujte. Podle evropské směrnice 2006/66/ES se musí vadné nebo opotřebené akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické likvidaci.

DA Bortskaffelse Bortskaf apparatet miljørigtigt. Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Akku'er/batterier må ikke lægges i det almindelige husholdningsaffald. Bortskaf akku'er/batterier miljøvenligt. Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller brugte batterier indsamles adskilt og afleveres på genbrugsstationen.

DE Entsorgung Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Akkus/Batterien umweltgerecht entsorgen. Gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

EL Απόσυρση Αποσύρете τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τους επικρατούς τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σε όλη την ΕΕ. Μην πετάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Αποσύρете τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή μετα-χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να παραδίδονται για μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση.

EN Disposal Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Do not dispose of the batteries in the household rubbish. Dispose of batteries in an environmentally friendly manner. According to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

ES Disposal Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente. Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. No tirar las baterías junto con los residuos domésticos. Desechar las pilas y baterías de forma respetuosa con el medioambiente. Conforme a la directiva europea 2006/66/CE, las baterías/pilas defectuosas o usadas deben separarse del resto de materiales y depositarse en los puntos de recogida selectiva de estos residuos.

ET Jäätmekäitlus Suunake seade keskkonnasäästlikku jäätmekäitlusse. Teavet nõuetekohaste jäätmekäitlusviiside kohta saate oma müügiesindajalt ning oma valla- või linna- valitsusest. Käesolev seade on märgistatud vas- tavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete koh- ta. Direktiiv sätestab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ta- gastamise ja ringlussevõtu raamtingi- mused Euroopa Liidus.

Ärge visake akusid/patareidid olmejäätmete hulka. Akud/patareidid kõrvaldage keskkonnasäästlikult. Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektseid või kasutusressursi ammendanud akud/ patareidid eraldi kokku koguda ja kesk- konnasäästlikult ümber töödelda.

FI Hävittäminen Hävitä laite ympäristöystävällisesti. Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollasta vastaavilta viranomaisilta. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys- säännökset koko EU:n alueella. Älä hävitä akkuja/paristoja kotilousjätteen mukana. Hävitä akut/paristot ympäristöystävällisesti. Eurooppalaisen direktiivin 2006/66/ EY mukaan vialliset tai käytetyt akut/ paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

FR Mise au rebut Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement. Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ ville. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. Ne jetez pas les batteries/ piles avec les ordures ménagères. Éliminez les batteries/piles de manière écologique. Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/ accumulateurs usagés ou défectueux doivent être triés et recyclés dans le respect de l'environnement.

השלכה לאשפה HE

השליכו את המכשיר לאשפה באופן ידיוותי לסביבה.

מידע לגבי אופני פינוי האשפה העדכניים ניתן לקבל אצל הסוחר או במזכרה המקומית או בעירייה.

מכשיר זה עומד בתקנה האירופית להשלכת ציוד חשמלי EU/2012/19

(WEEE) (המכשיר ממומש התקנה הפרטת את המטרת ברחבי האיחוד והחזרה ולמחזור של מכשירים ממומשים).

אין להשליך סוללות/בטריות לאשפה הביתית. השלך סוללות/בטריות בצורה ידיוותית לסביבה.

בהתאם להנחיה האירופית, EC/2006/66 יש לאסוף סוללות פגומות או סוללות מרוקנות/סוללות טעונות בנפרד ולמחזור אותן בצורה ידיוותית לסביבה.

HR Zbrinjavanje Uredaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi. Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratka i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

Akumulatore/baterije ne bacajte u kućni otpad. Akumulatore/baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način. U skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ moraju se odvojeno sakupljati neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

HU Ártalmatlanítás Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket. Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat. Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Ne dobja az akkumulátorokat/elemekeket a háztartási hulladék közé. Gondoskodjon az akkumulátorok/elemek környezetbarát ártalmatlanításáról. A 2006/66/EK európai irányelv értelmében a meghibásodott vagy elhasználtodott akkumulátorokat/elemekeket külön össze kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

IT Smaltimento Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Non gettare batterie/pile nei rifiuti domestici! Smaltire le batterie/le pile nel rispetto dell'ambiente. Secondo le direttive europee 2006/66/CE, le batterie difettose o esaurite vanno raccolte separatamente e smaltite per il riciclo ecocompatibile.

LT Utilizavimas Prietaiso atliekas tvarkykite pagal aplinkosaugos taisykles. Kur ir kaip šiuo metu galima priduoti atliekas, teiraukitės prietaiso pardavėjo arba savivaldybėje. Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos bendrijos direktyvą 2012/19/ES dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Ši direktyva apibrėžia visoje ES galiojančią naudotų prietaisų grąžinimo ir perdavimo tvarką. Akumuliatorių (baterijų) negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Akumuliatorius (baterijas) utilizuokite nekenkdamai aplinkai. Remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/66/EB, sugedę ir išsekę akumuliatoriai (baterijos) turi būti renkami atskirai ir perduodami panaudoti pakartotinai aplinkai tinkamu būdu.

LV Likvidācija Utilizējiet ierīci atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Informāciju par aktuāliem likvidācijas jautājumiem var iegūt pie tirgotāja un jūsu novada vai pilsētas pašpārvaldē. Šī ierīce ir marķēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/ES par elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktīva nosaka veidu, kā ES teritorijā jārealizē nolietoto ierīču nodošana un pārstrāde. Neizmetiet akumulatorus/baterijas sadzīves atkritumos. Utilizējiet akumulatorus/baterijas vides nekaitīgā veidā. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2006/66/EK bojāti un nolietoti akumulatori/ baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkārtotai pārstrādei atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

МК Отстранување Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина. Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти. Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/E3 за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа. Аккумуляторските батерии/батериите не ги фрлајте во домашното губре. Отстранете ги аккумуляторските батерии/батериите на еколошки начин. Според европската директива 2006/66/EG, неисправните или искористените батерии мора да се соберат одделно и да се рециклираат на еколошки начин.

NL Afvoeren Voer het apparaat milieuvriendelijk af. Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugname en verwerking van oude apparaten.

Accu's/batterijen niet meegeven met het huisvuil. Accu's/batterijen op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Conform Europese Richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of versleten accu's/batterijen gescheiden worden ingezameld en voor een milieubewuste recycling worden afgevoerd.

NO Avfallsbehandling Kast apparatet på en miljøvennlig måte. Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteproduktet. Ikke kast oppladbare batterier eller engangs batterier i husholdningsavfallet. Oppladbare batterier / engangsbatterier må avfallsbehandles miljøvennlig. I henhold til EF-direktiv 2006/66/EF må defekte eller utbrukte oppladbare batterier/batterier samles separat og leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

PL Utylizacja Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego. Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużyciu sprzętu elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Nie wyrzucać akumulatorów/baterii do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyte akumulatory/baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE zużyte akumulatory/baterie muszą być zbierane osobno i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

PT Eliminação Elimine o aparelho de forma ecológica. Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Não deite as baterias/pilhas no lixo doméstico. Elimine as baterias/pilhas de forma ecológica. A Directiva Europeia 2006/66/CE prevê a recolha seletiva de baterias/pilhas avariadas ou gastas, bem como a sua reutilização ambientalmente segura.

RO Evacuarea ca deșeu Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală. Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o prelucrare înaltă, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi. Nu eliminați acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere. Eliminați în mod ecologic acumulatorii/bateriile. Conform directivei europene 2006/66/EG, acumulatorii/bateriile defecte sau uzate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.

RU Утилизация Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами. Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/ЕU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Не утилизируйте аккумуляторы/батареи вместе с бытовым мусором. Утилизируйте аккумуляторы/батареи в соответствии с экологическими нормами. В соответствии с европейской Директивой 2006/66/ЕС поврежденные или использованные аккумуляторы/батареи должны собираться отдельно и отправляться на дальнейшую утилизацию в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

SK Likvidácia Spotrebič zlikvidujte ekologickým spôsobom. O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo u orgánov obecnej, príp. mestskej správy. Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení. Akumulátory/batérie nedávajte do komunálneho odpadu. Akumulátory/batérie zlikvidujte ekologicky. Podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo použité akumulátory/batérie zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

SL Odstranjanje Aparat odstranite na okolju prijazen način. Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi. Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni elektriki in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji. Akumulatorskih baterij/baterij ne odlagajte med mešane odpadke. Akumulatorske baterije/baterije odstranite okolju prijazno. V skladu z evropsko direktivo 2006/66/ES je treba okvarjene ali izrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih dati v okolju prijazno reciklažo.

SQ Hedhja Hidheni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit. Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Udhëzimi jep kuadrin ligjor për të drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

Mos i hidhni akumulatorët/bateritë të mbeturinat e zakonshme shtëpiake. Hidhni akumulatorët/bateritë në përputhje me rregullat për mbrojtjen e ambientit. Sipas Direktivës Evropiane 2006/66/KE, akumulatorët/bateritë me defekt ose të konsumuara duhen grumbulluar të ndara dhe të dërgohen për riciklim në mënyrë ekologjike.

SR Odlaganje u otpad Uredaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način. O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi. Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Akumulatore/baterije nemojte bacati u kućni otpad. Akumulatore/baterije uklonite u otpad u skladu sa ekološkim načelima. Prema evropskoj Direktivi 2006/66/EG, sve neispravne ili potrošene baterije/ akumulatori se moraju sakupljati odvojeno i priložiti ekološkoj reciklaži.

SV Avfallshantering Omhändertag enheten miljövänligt. Information om aktuella avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun. Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Släng inte batterierna i hushållssoporna. Släng batterierna i återvinningen. EU-direktiv 2006/66/EG kräver att trasiga och förbrukade batterier källsorteras och lämnas i återvinningen.

TR Atığa verme Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz. Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz. Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin. Aküler/piller evsel atıklara atılmamalıdır. Aküler/piller çevre dostu bir şekilde imha edilmelidir. 2 006/66/E Avrupa Yönetmeliği'ne göre, arızalı veya kullanılmış akülerin/ pillerin ayrıca toplanması ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüşüm işlemine tabi tutulması gerekmektedir.

UK Утилізація Утилізуйте прилад екологічним способом. Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування. Цей прилад марковано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Не викидайте акумуляторні батареї з побутовим сміттям. Утилізуйте батареї, не завдаючи шкоди довкіллю. Згідно з Директивою ЄС 2006/66/ЄС усі несправні або використані акумулятори/батареї слід окремо сортувати та піддавати екологічній утилізації.

ZH 按环保的方式废弃处理机器。关于有效的回收处理方法的信息，请咨询专业经销商以及市政当局或城市管理部门。对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE) 进行标记。该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。不要将可充电电池/蓄电池丢入生活垃圾中。以符合环保要求的方式废弃处理可充电电池/蓄电池。根据欧盟指令2006/66/EC，故障或使用过的电池组/电池必须分别回收并以符合环境友善的方式弃置。

ZH-TW 处理旧机器 按环保的方式废弃处理机器。关于有效的回收处理方法的信息，请咨询专业经销商以及市政当局或城市管理部门。对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE) 进行标记。该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。不要将可充电电池/蓄电池丢入生活垃圾中。以符合环保要求的方式废弃处理可充电电池/蓄电池。根据欧盟指令 2006/66/EC，故障或使用过的电池组/电池必须分别回收并以符合环境友善的方式弃置。



BT/BLE (2402 – 2480 MHz) 20 mW (EIRP)
WLAN (2412 – 2472 MHz) 80 mW (EIRP)



BT/BLE (2402 – 2480 MHz): 20 mW (EIRP)
Wi-Fi (2412 – 2472 MHz): 80 mW (EIRP)



FCC ID Dock: 2A6ST-CP-W-200
FCC ID Sensor: 2A6ST-CP-W-500

AR إعالان المطابقة

أن الجهاز BSH Hausgeräte GmbH بموجب هذا الإعلان، تفر
متوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة الواردة Connect Home المزود بوظائف
تجد بيان مطابقة RED بالتفصيل على موقع الإنترنت EU/2014/53 بالمواصف
www.siemens-home.bsh-group.com في صفحة المشات الخاصة
بجهازك مع الوثائق الإضافية

BG Декларация за съответствие С настоящото BSH Hausgeräte GmbH декларира, че уредът с функци
я Home Connect съответства на съществените изисквания и останалите релевантни разпоредби от
Директива 2014/53/EU. Изчерпателна RED декларация за съответствие ще намерите в интернет на адрес
www.siemens-home.bsh-group.com при допълнителните документи на продуктовата страница на Вашия
уред.

CS Prohlášení o shodě Společnost BSH Hausgeräte GmbH tímto prohlašuje, že spotřebič s funkcí Home
Connect splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení směrnice 2014/53/EU. Podrobné RED
prohlášení o shodě naleznete na internetové stránce www.siemens-home.bsh-group.com na stránce vašeho
spotřebiče mezi doplňujícími dokumenty.

DA Overensstemmelseerklæring Hermed erklærer BSH Hausgeräte GmbH, at dette apparat med Home
Connect-funktionalitet er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige gældende bestemmelser i
direktiv 2014/53/EU. På internettet findes en udførlig RED-overensstemmelseerklæring på det aktuelle apparats
produktside under de ekstra dokumenter på adressen www.siemens-home.bsh-group.com.

DE Konformitätserklärung Hiermit erklärt BSH Hausgeräte GmbH, dass sich das Gerät mit Home Connect
Funktionalität in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen
Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Eine ausführliche RED Konformitätserklärung finden Sie im
Internet unter www.siemens-home.bsh-group.com auf der Produktseite Ihres Geräts bei den zusätzlichen
Dokumenten.

EL Δήλωση πιστότητας Με το παρόν η εταιρεία BSH Hausgeräte GmbH, δηλώνει, ότι η συσκευή με
λειτουργικότητα Home Connect συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις υπόλοιπες σχετικές διατάξεις
της οδηγίας 2014/53/EU. Μια λεπτομερής δήλωση πιστότητας RED μπορείτε να βρείτε στο διαδικτυακό (Internet)
κάτω από www.siemens-home.bsh-group.com στη σελίδα προϊόντος της συσκευής σας στα πρόσθετα έγγραφα.

EN Declaration of Conformity BSH Hausgeräte GmbH hereby declares that the appliance with Home Connect
functionality conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. A
detailed RED Declaration of Conformity can be found online at www.siemens-home.bsh-group.com among the
additional documents on the product page for your appliance.

ES Declaración de conformidad Por la presente, BSH Hausgeräte GmbH certifica que el aparato con la
funcionalidad Home Connect cumple con los requisitos básicos y el resto de disposiciones vigentes de la
Directiva 2014/53/EU. Hay una declaración de conformidad con RED detallada en
www.siemens-home.bsh-group.com en la página web del producto correspondiente a su aparato dentro de la
sección de documentos adicionales.

ET Vastavusdeklaratsioon Käesolevaga deklareerib BSH Hausgeräte GmbH, et seade, millel on Home Connect
funktsioon, on kooskõlas direktiivi 2014/53/EU põhinõuetega ja muude asjakohaste sätetega. Põhjaliku RED
vastavusdeklaratsiooni leiata veebisaidil www.siemens-home.bsh-group.com oma seadme tootelehel
täiendavate dokumentide all.

FI Vaatimustenmukaisuusvakuutus BSH Hausgeräte GmbH vahvistaa täten, että Home Connect -toiminnoilla
varustettu laite vastaa direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä. Täydellinen RED
vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internetistä sivulta www.siemens-home.bsh-group.com laitteen tuotesivulta
lisädokumenttien kohdasta.

FR Déclaration de conformité BSH Hausgeräte GmbH déclare par la présente que l'appareil doté de la fonction
Home Connect est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive
2014/53/EU. Vous trouverez une déclaration de conformité RED détaillée sur Internet à l'adresse
www.siemens-home.bsh-group.com sur la page de votre appareil dans les documents supplémentaires.

HE הצהרת תאימות BSH Hausgeräte GmbH מצהירה בזאת שהמכשיר הכולל Home Connect פועלות תואם לדרישות הבסיסיות
ולכל שאר ההוראות הרלוונטיות של ההנחיה EU/2014/53. ניתן למצוא באינטרנט את הצהרת התאימות הפורטת RED באתר
www.siemens-home.bsh-group.com בעמוד המוצר של המכשיר שלכם תחת מסמכים נוספים.

HR Izjava o sukladnosti Ovimе tvrtka BSH Hausgeräte GmbH izjavljuje da je uređaj s funkcijom Home Connect
sukladan s temeljnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU. Detaljnu RED izjavu o
sukladnosti možete pronaći na internetu pod www.siemens-home.bsh-group.com na stranici proizvoda vašeg
uređaja u dodatnim dokumentima.

HU Megfelelőségi nyilatkozat A BSH Hausgeräte GmbH ezenel kijelenti, hogy a Home Connect funkcióval
ellátott készülék a(z) 2014/53/EU irányelvben foglalt alapvető követelményeknek és további vonatkozó
rendelkezéseknek megfelel. A részletes RED megfelelési nyilatkozatot megtalálja az interneten a
www.siemens-home.bsh-group.com webhelyen, készüléke termékoldalán a kiegészítő dokumentumok között.

IT Dichiarazione di conformità Con la presente BSH Hausgeräte GmbH dichiara che l'apparecchio con funzionalità Home Connect è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni in materia della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità dettagliata RED è consultabile sul sito Internet www.siemens-home.bsh-group.com alla pagina del prodotto nei documenti supplementari.

LT Atitikties deklaracija BSH Hausgeräte GmbH patvirtina, kad prietaisas, turintis funkciją Home Connect, atitinka esminių reikalavimų ir nurodymus, pateiktus Direktyvoje 2014/53/EU. Išsamią RED atitikties deklaraciją rasite internete adresu www.siemens-home.bsh-group.com, prieita so gaminio puslapyje, prie papildomų dokumentų.

LV Atbilstības deklarācija Ar šo BSH Hausgeräte GmbH apliecinā, ka iekārta ar funkciju Home Connect atbilst Direktīvas Nr. 2014/53/EU pamatprasībām un pārējiem attiecīgajiem noteikumiem. Izsmeļoša RED atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļā vietnē www.siemens-home.bsh-group.com attiecīgās iekārtas izstrādājumu lapā papildu dokumentu sadaļā.

МК Изјава за сообразност Со ова BSH Hausgeräte GmbH изјавува дека уредот со Home Connect функции е во согласност со основните барања и со останатите релевантни одредби на директивата 2014/53/EU. Детална RED изјава за сообразност ќе најдете на интернет на www.siemens-home.bsh-group.com страницата за производи за Вашиот уред во полето за дополнителни документи.

NL Conformiteitsverklaring Hiermee verklaart BSH Hausgeräte GmbH, dat het apparaat met Home Connect functionaliteit voldoet aan de fundamentele vereisten en de overige toepasselijke bepalingen van de richtlijn 2014/53/EU. Een uitvoerige RED conformiteitsverklaring vindt u op het internet onder www.siemens-home.bsh-group.com op de productpagina van uw apparaat bij de aanvullende documenten.

NO Samsvarserklæring Herved erklærer BSH Hausgeräte GmbH at apparatet med Home Connect-funktionalitet overholder grunnleggende krav og øvrige bestemmelser i direktiv 2014/53/EU. En utførlig RED-samsvarserklæring finner du, i tillegg til øvrige dokumenter, på produktsiden for ditt apparat på internettadressen www.siemens-home.bsh-group.com

PL Deklaracja zgodności BSH Hausgeräte GmbH, oświadczam niniejszym, że urządzenie wyposażone w funkcję Home Connect spełnia istotne wymagania oraz pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności RED jest dostępny w Internecie pod adresem www.siemens-home.bsh-group.com na stronie poświęconej urządzeniu w zakładce zawierającej dokumenty dodatkowe.

PT Declaração de conformidade A BSH Hausgeräte GmbH declara, por este meio, que o aparelho com funcionalidade Home Connect está em conformidade com os requisitos básicos e as restantes disposições relevantes da diretiva 2014/53/EU. Pode encontrar uma declaração de conformidade RED detalhada na Internet em www.siemens-home.bsh-group.com na página de produto do seu aparelho junto da documentação suplementar.

RO Declarație de conformitate Prin prezenta, BSH Hausgeräte GmbH declară că aparatul cu funcționalitate Home Connect este în conformitate cu cerințele de bază și cu celelalte dispoziții relevante ale directivei 2014/53/EU. O declarație de conformitate RED detaliată este disponibilă pe internet, pe site-ul web www.siemens-home.bsh-group.com, la pagina de produs a aparatului dumneavoastră, în secțiunea destinată documentelor suplimentare.

RU Сертификат соответствия Настоящим компания BSH Hausgeräte GmbH заявляет, что прибор с функциональными возможностями Home Connect соответствует основным требованиям и прочим применимым положениям директивы 2014/53/EU. Полный текст RED сертификата соответствия размещен на интернет-сайте www.siemens-home.bsh-group.com на странице с описанием вашего прибора в разделе до-полнительной документации.

SK Vyhlásenie o zhode Týmto BSH Hausgeräte GmbH vyhlasuje, že spotrebič s funkčnosťou Home Connect je v zhode so základnými požiadavkami, ako aj ostatnými príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU. Podrobné RED vyhlásenie o zhode nájdete na internete na www.siemens-home.bsh-group.com na produktovej stránke vášho spotrebiča medzi doplnkovými dokumentmi.

SL Izjava o skladnosti S tem podjetje BSH Hausgeräte GmbH izjavlja, da je aparat s funkcijo Home Connect skladen s temeljnimi zahtevami in ostalimi zadevnimi določili direktive 2014/53/EU. Podrobno izjavo o skladnosti RED najdete na spletnem naslovu www.siemens-home.bsh-group.com na strani vašega aparata med dodatnimi dokumenti.

SQ Deklarata e konformitetit Me anë të kësaj deklarate, BSH Hausgeräte GmbH deklaroi se pajisja me funksionin Home Connect është në përputhje me kërkesat themelore dhe dispozitat e tjera përkatëse të Direktivës 2014/53/EU. Deklaratën e plotë të konformitetit RED e gjeni në internet në adresën www.siemens-home.bsh-group.com në faqen e produktit të pajisjes suaj te dokumentet shtesë.

SR Izjava o usaglašenosti BSH Hausgeräte GmbH ovim izjavljuje da je uređaj sa Home Connect funkcionalnošću usaglašen sa osnovnim zahtevima i ostalim dotičnim odredbama Direktive 2014/53/EU. Detaljnu RED izjavu o usaglašenosti možete naći na internetu na adresi www.siemens-home.bsh-group.com na stranici proizvođača sa vašim uređajem, kod dodatnih dokumenata.

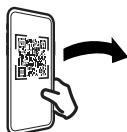
SV Överensstämmelseförklaring BSH Hausgeräte GmbH intygar att enheten med Home Connect-funktion uppfyller grundkraven samt övriga gällande bestämmelser i direktiv 2014/53/EU. En utförlig RED-försäkran om överensstämmelse finns på internet under www.siemens-home.bsh-group.com bland övriga dokument på enhetens produktsida.

TR Uygunluk beyanı BSH Hausgeräte GmbH, Home Connect fonksiyonuna sahip cihazın 2014/53/EU yönetiminin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili kurallarına uygun olduğunu taahhüt eder. Daha ayrıntılı bir RED uygunluk beyanını internette www.siemens-home.bsh-group.com altında bulunan, cihazınızın ürün sayfasındaki ek dokümanlarda bulabilirsiniz.

UK Декларация відповідності Цим компанія BSH Hausgeräte GmbH заявляє, що прилад із функцією Home Connect відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням директиви 2014/53/EU. Докладну декларацію відповідності RED можна зна-йти в Інтернеті за адресою www.siemens-home.bsh-group.com на сторінці опису вашого приладу в розділі додаткових документів.

ZH 符合性声明 BSH Hausgeräte GmbH 在此严正声明, 配有 Home Connect 功能的电器符合指令 2014/53/EU 的基本要求以及其它相关的规定。有关详细的 RED 符合性声明, 您可以上网在 www.siemens-home.bsh-group.com 您的电器产品页面中的其他文件查看相关信息。

ZH-TW 符合性聲明 本公司BSH Hausgeräte GmbH在此聲明配有Home Connect功能的家用電器符合指令2014/53/EU的基本要求以及其他相關的規定。有關詳細的RED符合性聲明, 您可以上網在 www.siemens-home.bsh-group.com 您的電器產品頁面中的其他文件查看相關資訊。



<https://bsh.group/625g5p>

AR

الاتصالات بخدمة العملاء

«امسح كود الاستجابة السريعة باستخدام الهاتف الذكي».

BG Сервизни контакти

Сканиране на QR код със смартфона.

CS Servisní kontakty

Načítáte pomocí chytrého telefonu QR kód.

DA Servicekontakter

Skan QR-koden med en smartphone.

DE Servicekontakte

QR-Code mit dem Smartphone scannen.

EL Επικοινωνία

Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone.

EN Service contacts

Use your smartphone to scan the QR code.

ES Contactos de servicio

Escanear el código QR con el smartphone.

ET Teeninduse kontaktid

Skaneerige nutitelefoni QR-kood.

FI Huollon yhteystiedot

Skannaa QR-koodi älypuhelimella.

FR Contacts de service

Scanner le code QR à l'aide du smartphone.

HE

אנשי קשר לשירות

בסלפון החכם שלכם QR-סריקו את קוד ה

HR Kontakti servisa

Skenirajte QR kod pomoću pametnog telefona.

HU Szervíz elérhetőségei

Olvassa be az okostelefonnal a QR-kódot.

IT Contatti per l'assistenza

Scansionare il codice QR con lo smartphone.

LT Aptarnavimo skyriaus kontaktai

Nuskaitykite QR kodą išmaniųjų telefonų.

LV Servisa kontakti

Ar viedtālruni skenējiet kvadrātķodu.

МК Контакты за сервис

Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон.

NL Servicecontacten

QR-code met de smartphone scannen.

NO Servicekontakt

Skann QR-koden med smarttelefonen.

PL Kontakty serwisowe

Zeskanować kod QR za pomocą smartfona.

PT Contactos de serviço

Ler o código QR com o smartphone.

RO Contacte pentru service

Scanați codul QR cu ajutorul smartphone-ului.

RU Контакты сервисного центра

Отсканируйте QR-код смартфоном.

SK Servisné kontakty

Pomocou smartfónu naskenujte QR kód.

SL Kontaktni podatki za servis

S pametnim telefonom poskenirajte kodo QR.

SQ Kontaktet e servisit

Skanoni kodin QR me smartfonin tuaj.

SR Kontakti servisa

Skenirajte QR kod pametnim telefonom.

SV Servicekontakt

Scanna QR-koden med Smartphone.

TR Servis iletişim bilgileri

QR kodu akıllı telefonunuz ile taratınız.

UK Контактна інформація сервісного центру

Скануйте QR-код за допомогою смартфона.

ZH 服务联系方式

用智能手机扫描二维码。

ZH-TW 服務聯絡方式

使用智慧型手機掃描QR碼。



<https://bsh.group/iijulp>

AR

اشتراطات الضمان

امسح كود الاستجابة السريعة باستخدام الهاتف الذكي.

BG Гаранционни условия

Сканиране на QR код със смартфона.

CS Záruční podmínky

Načtěte pomocí chytrého telefonu QR kód.

DA Garanti betingelser

Skan QR-koden med en smartphone.

DE Garantiebedingungen

QR-Code mit dem Smartphone scannen.

EL Όροι εγγύησης

Σκάνωστε τον κωδικό QR με το smartphone.

EN Warranty conditions

Use your smartphone to scan the QR code.

ES Condiciones de garantía

Escanear el código QR con el smartphone.

ET Garantiitingimused

Skaneerige nutitelefoni QR-kood.

FI Takuuehdot

Skannaa QR-koodi älypuhelimella.

FR Conditions de garantie

Scanner le code QR à l'aide du smartphone.

HE

חבאי אחריות

בסלפון החכם שלכם QR-סרוקו את קוד ה

HR Uvjeti jamstva

Skenirajte QR kod pomoću pametnog telefona.

HU Garanciális feltételek

Olvassa be az okostelefonnal a QR-kódot.

IT Condizioni di garanzia

Scansionare il codice QR con lo smartphone.

LT Garantijos teikimo sąlygos

Nuskaitykite QR kodą išmaniuoju telefonu.

LV Garantijas nosacījumi

Ar viedtālruni skenējiet kvadrāt kodu.

МК Гарантни условия

Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон.

NL Garantie bepalingen

QR-code met de smartphone scannen.

NO Garanti vilkår

Skann QR-koden med smarttelefonen.

PL Warunki gwarancji

Zeskanować kod QR za pomocą smartfona.

PT Condições de garantia

Ler o código QR com o smartphone.

RO Condiții de garanție

Scanați codul QR cu ajutorul smartphone-ului.

RU Условия гарантии

Отсканируйте QR-код смартфоном.

SK Záručné podmienky

Pomocou smartfónu naskenujte QR kód.

SL Garancijski pogoji

S pametnim telefonom poskenirajte kodo QR.

SQ Kushtet e garancisë

Skanoni kodin QR me smartfonin tuaj.

SR Uslovi garancije

Skenirajte QR kod pametnim telefonom.

SV Garanti villkor

Scanna QR-koden med Smartphone.

TR Garanti koşulları

QR kodu akıllı telefonunuz ile taratınız.

UK Гарантійні умови

Скануйте QR-код за допомогою смартфону.

ZH 保修条款

用智能手机扫描二维码。

ZH-TW 保固條件

使用智慧型手機掃描QR碼。



Apple App Store und the Apple App Store logo are trademarks of Apple Inc.
Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

<https://bsh.group/hvd7hz>

AR إعداد Home Connect

1. قم بتنزيل تطبيق Home Connect.
 2. امسح كود الاستجابة السريعة QR التالي باستخدام الهاتف.
 3. اتبع التعليمات الواردة في التطبيق Home Connect.
- ملاحظة:** يتم فقط دعم الشبكة 2.4 جيجاهرتز في حالة نوع الاتصال عن طريق الواي فاي.

BG Настройване на Home Connect

1. Свалете приложението Home Connect.
2. Сканирайте следния QR код с телефона.
3. Следвайте инструкциите в приложението Home Connect.

Бележка: При вид на свързване WiFi се поддържа само 2,4-GHz мрежа.

CS Nastavení Home Connect

1. Stáhněte si aplikaci Home Connect.
2. Načtěte mobilem následující QR kód.
3. Postupujte podle pokynů v aplikaci Home Connect.

Poznámka: U typu spojení přes wifi je podporovaná pouze síť 2,4 GHz.

DA Opsætning af Home Connect

1. Download Home Connect app.
2. Skan følgende QR-kode med mobiltelefonen.
3. Følg anvisningerne i Home Connect-app.

Bemærk: Ved forbindelsestypen WiFi understøttes kun et 2,4-GHz netværk.

DE Home Connect einrichten

1. Die Home Connect App herunterladen.
2. Den folgenden QR-Code mit dem Handy scannen.
3. Den Anweisungen in der Home Connect App folgen.

Hinweis: Beim Verbindungstyp WiFi wird nur ein 2,4-GHz-Netzwerk unterstützt.

EL Ρύθμιση του Home Connect

1. Κατεβάστε την εφαρμογή (App) Home Connect.
2. Σαρώστε τον ακόλουθο κωδικό QR με το κινητό.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή (App) Home Connect.

Σημείωση: Στον τύπο σύνδεσης WiFi υποστηρίζεται μόνο ένα δίκτυο 2,4 GHz.

EN Setting up Home Connect

1. Download the Home Connect app.
2. Scan the following QR code with your mobile phone.
3. Follow the instructions in the Home Connect app.

Note: For the Wi-Fi connection type, only one 2.4 GHz network is supported.

ES Ajustar Home Connect

1. Descargar la aplicación Home Connect.
2. Escanear el siguiente código QR con el teléfono móvil.
3. Seguir las instrucciones de la aplicación Home Connect.

Nota: Solo se admite una red de 2,4 GHz para el tipo de conexión wifi.

ET Home Connecti seadistamine

1. Laadige alla Home Connect rakendus.
2. Skaneerige nutitelefoniaga järgmine QR-kood.
3. Järgige Home Connect rakenduses esitatud juhiseid.

Märkus: WiFi-ühendus toetab ainult 2,4-GHz-võrku.

FI Home Connect -asetusten tekeminen

1. Lataa Home Connect -sovellus.
2. Skannaa seuraava QR-koodi matkapuhelimella.
3. Noudata Home Connect -sovelluksessa olevia ohjeita.

Huomautus: WiFi-yhteystyyppin kohdalla tuetaan vain 2,4-GHz-verkkoa.

FR Configurer Home Connect

1. Télécharger l'appli Home Connect.
2. Scanner le code QR ci-après à l'aide du téléphone portable.
3. Suivre les instructions de l'application Home Connect.

Remarque: Pour le type de connexion Wi-Fi, seul un réseau de 2,4 GHz est pris en charge.

HE Home Connect התקנה

1. הורידו את היישום Home Connect.
 2. סרקו את קוד ה QR הבא בסלפון הידי שלכם.
 3. עקבו אחר ההנחיות שמופיעות ביישום Home Connect.
- הערה:** רשת 2.4 GHz בלבד נתמכת עבור חיבור מסוג WiFi.

HR Namještanje aplikacije Home Connect

1. Preuzmite aplikaciju Home Connect.
2. Skenirajte sljedeći QR kod pomoću mobitela.
3. Slijedite upute u aplikaciji Home Connect.

Napomena: Za vrstu WiFi veze podržana je samo mreža od 2,4 GHz.

HU Home Connect beállítás

1. Töltse le a Home Connect alkalmazást.
2. Olvassa be a mobiltelefonnal a következő QR-kódot.
3. Kövesse a Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat.

Megjegyzés: A Wi-Fi kapcsolattípusról csak a 2,4 GHz-es hálózati támogatott.

IT Configurazione di Home Connect

1. Scaricare l'app Home Connect.
2. Fare la scansione del codice QR qui di seguito con il cellulare.
3. Seguire le istruzioni nell'app Home Connect.

Nota: In caso di collegamento WiFi, viene supportata solo una rete da 2,4-GHz.

LT Home Connect diegimas

1. Atsisiųsta programėlė Home Connect. 2. Mobilioju telefonu nuskaitykite šį QR kodą.
3. Vadovaukitės programėlėje Home Connect pateikiamomis instrukcijomis.

Pastab: Naudojant „WiFi“ ryšio tipą palaikomas tik 2,4 GHz tinklas.

LV Home Connect instalēšana

1. Lejupielādējiet lietotni Home Connect. 2. Ar mobilo tālruni skenējiet tālāk nodrošināto kvadrāt kodu.
3. Izpildiet lietotnē Home Connect sniegtos norādījumus.

Piezīme: WiFi tipa savienojums atbalsta tikai 2,4 GHz tīklu.

МК Инсталирање Home Connect

1. Преземете ја Home Connect апликацијата. 2. Скенирајте го следниот QR-код со мобилниот телефон.
3. Следете ги инструкциите во Home Connect апликацијата.

Забелешка: Само мрежа од 2,4 GHz е поддржана за типот на WiFi конекција.

NL Home Connect instellen

1. De Home Connect app downloaden. 2. Scan de volgende QR-code met de gsm.
3. De aanwijzingen in de Home Connect app opvolgen.

Opmerking: Bij verbindings-type WiFi wordt alleen een 2,4 GHz-netwerk ondersteund.

NO Konfigurere Home Connect

1. Last ned Home Connect-appen. 2. Skann den følgende QR-koden med mobiltelefonen.
3. ølg veiledningen i Home Connect-appen.

Merk: Ved tilkobling til trådløst nett støttes kun et nettverkpå 2,4 GHz.

PL Konfiguracja Home Connect

1. Pobrać aplikację Home Connect. 2. Zeskanować poniższy kod QR za pomocą telefonu komórkowego.
3. Postępować zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi w aplikacji Home Connect.

Uwaga: W przypadku typu połączenia WiFi wspierana jest jedynie sieć 2,4-GHz.

PT Configurar Home Connect

1. Descarregue a aplicação Home Connect. 2. Leia o seguinte código QR com o telemóvel.
3. Siga as instruções na aplicação Home Connect.

Nota: No tipo de ligação WiFi só é suportada uma rede de 2,4 GHz.

RO Configurarea Home Connect

1. Descărcați aplicația Home Connect. 2. Scanați cu telefonul mobil următorul cod QR.
3. Urmăriți instrucțiunile din cadrul aplicației Home Connect.

Notă: În cazul tipului de conexiune WiFi, este susținută numai o rețea de 2,4-GHz.

RU Установка Home Connect

1. Скачайте приложение Home Connect. 2. Отсканируйте следующий QR-код мобильным телефоном.
3. Следуйте указаниям в приложении Home Connect.

Заметка: Подключение по Wi-Fi поддерживается только в сети 2,4 ГГц.

SK Nastavenie Home Connect

1. Stiahnite si aplikáciu Home Connect. 2. Naskenujte nasledovný QR kód mobilným telefónom.
3. Postupujte podľa pokynov v aplikácii Home Connect.

Poznámka: Pre typ pripojenia WiFi je podporovaná iba sieť 2,4 GHz.

SL Nastavitev Home Connect

1. Prenesite aplikacijo Home Connect. 2. Z mobilnim telefonom skenirajte naslednjo QR kodo.
3. Sledite navodilom v aplikaciji Home Connect.

Opomba: Za vrsto povezave WiFi je podprto samo omrežje 2,4 GHz.

SQ Konfigurimi i Home Connect

1. Shkarkoni aplikacionin Home Connect. 2. Skanoni kodin QR më poshtë me anë të celularit.
3. Ndiqui udhëzimet në aplikacionin Home Connect.

Shënim: Në rastin e lidhjes me Wi-Fi, mbështetet vetëm rrjeti 2,4 GHz.

SR Podešavanje aplikacije Home Connect

1. Preuzmite aplikaciju Home Connect. 2. Mobilnim telefonom skenirajte sledeći QR kod.
3. Pratite uputstva u aplikaciji Home Connect.

Napomena: Kod vrste povezivanja putem WiFi veze, podržana je samo mreža od 2,4 GHz.

SV Ställa in Home Connect

1. Hämta Home Connect-appen. 2. Scanna följande QR-kod med mobilen.
3. Följ Home Connect-appanvisningarna.

Notera: WiFi-uppkopplingen stöder bara 2,4 GHz-nätverk.

TR Home Connect kurulumunu yapınız

1. Home Connect uygulamasını yükleyiniz. 2. Aşağıdaki QR kodunu cep telefonunuzla tarayınız.
3. Home Connect uygulamasındaki talimatları takip ediniz.

Not: WiFi bağlantı türünde sadece 2,4 GHz ağ desteklenir.

UK Налаштування Home Connect

1. Завантажте застосунок Home Connect. 2. Відскануйте наступні QR-коди мобільним телефоном.
3. Дотримуйтеся вказівок застосунку Home Connect.

Зауваження: Тип підключення Wi-Fi підтримує лише мережу з частотою 2,4 ГГц.

ZH 设置 Home Connect 晶御智能

1. 下载 Home Connect 晶御智能 App。2. 用手机扫描以下二维码。
3. 按照 Home Connect 晶御智能 App 中的指示进行操作。

注: 针对“无线网络”的连接类型仅支持 2.4 GHz 网络。

ZH-ZW 設定 Home Connect

1. 下載 Home Connect App。2. 請用手機掃描以下 QR-Code。
3. 請依循 Home Connect App 上的指示操作。

注意事項: Wi-Fi 連接類型僅支援 2.4 GHz 網路。

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com



9001868537 (040322)